

№ 18

27 сентября

2017

с 2000 г. № 426

ОБЩИНА

OUR COMMUNITY

ЕВРЕЙСКАЯ

бесплатная газета
215-354-0844
www.adandlife.com

ЖИЗНЬ

JEWISH LIFE

חיים יהודיים

Тишрей 5778



КРУГЛОСУТОЧНАЯ
СКОРАЯ ПОМОЩЬ

215.938.0508

ЧИТАЙТЕ
ИНТЕРВЬЮ
НА СТР. 21

ДНЕВНОЙ САНАТОРИЙ
ДАЧА

ЧАСЫ РАБОТЫ:
ПОН.-ПЯТ. 7AM-6PM
СУБ.-ВС. 8AM-4PM

Хотим Вас
7 дней в неделю

Обеспечит вам круглый год комфорт, уют и свежий воздух.
Домашняя кухня, медицинский уход и развлекательная программа каждый день!

На ДАЧЕ
ОДИНАКОВО ХОРОШО и ЗИМОЙ, и ЛЕТОМ!

215-677-7710
250 Geiger Rd., Philadelphia, PA 19115

Alpha-Beta
MEDICAL EQUIPMENT AND SUPPLIES

- Больничные кровати
- Стульчики
- Инвалидные коляски (в т.ч. электрические)
- Костыли
- Кислородные аппараты
- «Вокеры»
- Лечебные чулки
- Аппарат CPAP устройство против храпа
- Протезы груди и ливчики к ним
- Памперсы, прокладки, трусы

БЫСТРАЯ ДОСТАВКА
ОТЛИЧНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

У НАС ВЫ МОЖЕТЕ ПРИОБРЕСТИ:
ДИАБЕТИЧЕСКУЮ И ОРТОПЕДИЧЕСКУЮ ОБУВЬ

ПРИНИМАЕМ:
-Independence Blue Cross
-Blue Shield (PRO/HMO)
-Ameri Health
-Keystone 65 complete
-Keystone Plan East
-Bravo Senior Partner
-Health Partners
-Medicare -Medicaid

Мы открыты:
ПН.-ЧТ.: 9AM-7PM
ВТ.-СР., ПТН.: 9AM-5PM
СБ.: 10AM-2PM

Greater N.E. Medical Center,
10890 Bustleton Ave., Suite 100, Phila, PA 19116
215-676-7622

Carvell HomeCare
Home Rehabilitation, Nursing & Therapy
☎ 215-942-9696

ЗВОНИТЕ НАМ 24 ЧАСА В СУТКИ
И НАШ ДЕЖУРНЫЙ СПЕЦИАЛИСТ
ОБСУДИТ С ВАМИ ВОЗМОЖНОСТЬ
МАКСИМАЛЬНОЙ ПОМОЩИ
НА ДОМУ

ПОСТОЯННО
ТРЕБУЮТСЯ
на
**FULL/PART
TIME**

- медсестры
- HHA/Homemakers
- PT, OT, ST.

1051 County Line Rd, Suite 110,
Huntington Valley, PA 19006

Врач-кардиолог высшей категории
с 25-летним стажем работы в Москве и Америке
Терапевт (Internal Medicine)

Доктор Ирина Жукова, M.D., Ph.D.



ВЫПУСКНИЦА 1-ГО МОСКОВСКОГО МЕДИЦИНСКОГО ИНСТИТУТА ИМЕНИ И. М. СЕЧЕНОВА
Защитила кандидатскую диссертацию в Кардиологическом Центре Академии Медицинских Наук (Е.И. Чазов) и более 10 лет работала клиническим кардиологом в центре. Обучалась в клинической ординатуре HANNEMANN UNIVERSITY и UNIVERSITY OF PENNSYLVANIA. Прошла подготовку клинического кардиолога в BAYLOR COLLEGE OF MEDICINE, HOUSTON (MICHAEL E. DEBAKEY).

CARDIOLOGY DIAGNOSTIC CENTER
переехал по адресу:
**9867 Bustleton Ave., Ste. B
Philadelphia, PA 19115**

Принимаем в обновленном офисе
с новым оборудованием.

215-969-3322

 **COMFORT**
Home Care

АГЕНТСТВО ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ
ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ НА ДОМУ

**ОФИЦИАЛЬНАЯ ПРОГРАММА
ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ
КЛИЕНТОВ
РОДСТВЕННИКАМИ
или ДРУЗЬЯМИ**

Квалифицированный уход медсестер,
физиотерапевтические процедуры, персональный уход, уборка,
покупка продуктов и приготовление пищи

ВЫСОКАЯ ЗАРПЛАТА
215-355-8350

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЛАДШИЙ ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ



Happy Rosh Hashanah!

Не дайте завянуть
вашей улыбке!

Лучшее качество!
Доступные цены!



В клиниках **Absolute Smile** вас ждет:

1. Полный комплекс стоматологических, косметических и эстетических услуг для вашей улыбки и лица.
2. Квалифицированный персонал. Наши специалисты внимательные и опытные врачи, профессионалы, прошедшие тысячи часов курсов повышения квалификации.
3. Новейшее оборудование, позволяющее создать максимально комфортабельные условия для наших пациентов.
4. Полная гарантия на всё лечение.
5. Безболезненные процедуры, самые современные методы обезболивания.
6. Самые доступные цены и беспроцентное финансирование.

Нет страховки?
Наш план-страховка
снизит ваши цены
до **50%**.

КУПОН
КОРОНКИ
\$100 OFF
FROM REGULAR PRICE
EXP. DATE: 9/30/17

КУПОН
ИМПЛАНТЫ
скидки до **50%**
EXP. DATE: 9/30/17

КУПОН
veneers
КЕРАМИЧЕСКИЕ НАКЛАДКИ
скидки до **25%**
EXP. DATE: 9/30/17

КУПОН
INVISALIGN
скидки до **40%**
EXP. DATE: 9/30/17

КУПОН
ROOT КАНАЛ
\$200 OFF
FROM REGULAR PRICE
EXP. DATE: 9/30/17

КУПОН
ВОТОХ
\$9.00 UNIT
REGULAR PRICE \$13.00
EXP. DATE: 9/30/17

Southampton
1045 Street Road
215-355-4007

NE Philadelphia
6737 Harbison Avenue
215-331-7585

9733 Bustleton Ave
Philadelphia PA 19115
215-774-5050

БОЛЕЗНЬ «ЛЕВИЗНЫ»

Американский сенатор США и бывший кандидат в президенты Берни Сандерс призвал Вашингтон к более дружественной политике в отношении Ирана и заявил, что, будь у него возможность, он бы рассмотрел вопрос о сокращении американской помощи Израилю из-за политики Еврейского государства в отношении палестинцев. Сандерс уже давно критикует Израиль, а недавно сказал, что «оккупация должна закончиться». Среди американских евреев достаточно много отороженных, и Сандерс, обуянный коммунистическими идеями, пожалуй, предводитель всех левых.

ПРОИЗРАИЛЬСКАЯ ПАРТИЯ В ГЕРМАНИИ

Согласно опросу, большинство ведущих политиков из партии «Альтернатива для Германии» (заняла 3-е место на последних выборах) заявляют, что для них очень важны принципы безопасности Израиля. Руководство АдГ поддерживает, в частности, требование премьер-министра Биньямина Нетаниягу, согласно которому возобновление мирного процесса возможно лишь в том случае, если палестинцы признают Израиль как еврейское государство. Ведущие политики «Альтернативы» отвергают признание палестинского государства в одностороннем порядке, и, в целом, поддерживают укрепление и развитие всесторонних отношений между Иерусалимом и Берлином.

ФАЛЬШИВЫЕ ДОКУМЕНТЫ ДЛЯ АРАБОВ

Бойцы МАГАВ ликвидировали подпольную типографию в палестинской

МЕЖДУНАРОДНЫЕ НОВОСТИ

деревне Ятта. По сообщению «Израэль ха-йом», типография была устроена на вилле в деревне Ятта, расположенной неподалеку от Хеврона. В ней изготавливались фальшивые удостоверения личности и разрешения на работу в Израиле по цене от 1000 до 2500 шек. Следствие началось несколько месяцев назад после того, как при попытке въехать в Израиль были задержаны палестинцы с фальшивыми документами. На вилле было обнаружено большое количество оборудования, использовавшегося при изготовлении фальшивок, в том числе принтер и компьютер. Подозреваемый, 30-летний местный житель, арестован. Полиция сообщает, что по этому делу ожидаются новые аресты.

КУРДЫ ПЫТАЮТСЯ СОЗДАТЬ ГОСУДАРСТВО

Иран заявил, что он закрыл сухопутную границу с Иракским Курдистаном по просьбе Ирака. Иракские власти предпринимают все шаги, чтобы помешать намеченному в Курдистане референдуме об отделении от Ирака и образовании собственного государства. Против отделения возражают, кроме Ирака, Иран, Турция и почему-то США, хотя курдская армия одна из самых боеспособных и надежных союзников Америки в этом беспокойном ближневосточном регионе. Территория, на которой курды хотят образовать свое государство, включает в себя богатое нефтью месторождение, которое Ирак не хочет потерять.

НОВЫЕ ОГРАНИЧЕНИЯ ДЛЯ ИММИГРАНТОВ

Дональд Трамп добавил в список стран, попадающих под действие антииммиграционного законодательства, Северную Корею, Чад и Венесуэлу, однако исключил Судан. Запрет на въезд для граждан Венесуэлы коснется только государственных служащих и членов их семей.

НАРАСТАЕТ НАПРЯЖЕННОСТЬ

Продолжает нарастать напряженность между Вашингтоном и Пхеньяном. Отношения между США и КНДР заметно обострились после того, как Северная Корея заявила о намерении испытать водородную бомбу в Тихом океане, а Дональд Трамп наложил на Пхеньян новые санкции. Американские бомбардировщики пролетели вдоль северокорейской границы. Трамп назвал Ына сумасшедшим. Министр иностранных дел КНДР заявил, что это оскорбление их вождя они считают объявлением войны, и поэтому будут считать себя вправе сбивать американские самолеты, даже если они не входят в воздушное пространство Кореи. На фоне усиления геополитической напряженности дорожает золото.

ЕС ВМЕШИВАЕТСЯ В НАЦИОНАЛЬНОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО

Конфликт между Брюсселем и правительством Польши вокруг судебной реформы длится с начала 2016 года. После того как польский президент подписал закон о

судах общей юрисдикции, Еврокомиссия начала процедуру его проверки на соответствие стандартам ЕС. Принятый закон предусматривает право министра юстиции увольнять председателей судов, заменяя их другими кандидатами. Еврокомиссия требует от Варшавы отменить судебную реформу либо привести ее в соответствие стандартам ЕС.

СОВРЕМЕННЫЕ КАННИБАЛЫ

Краснодарский Следственный комитет расследует уголовное дело о семье каннибалов, жертвами которых могли стать более 30 человек. По предварительным данным, муж и жена Бакшаевы орудовали на территории Краснодара почти 18 лет. Выйти на маньяков-людоедов сыщикам удалось случайно: преступники потеряли мобильный телефон, в котором хранились снимки жертв. Уголовное дело возбуждено по факту умышленного убийства, подозреваемым грозит пожизненное заключение.

ТЕРАКТ В ИЗРАИЛЕ

Араб открыл огонь по израильским силам безопасности на въезде в одно из еврейских поселений недалеко от Иерусалима, сообщила пограничная полиция.

В результате три израильтянина погибли, еще один получил ранения. Сам нападавший также был убит в ходе завязавшейся перестрелки. Право на работу в Израиле получают тысячи арабов, убийца был среди них. Некоторые жители поселения его хорошо знали, и говорят, что он был спокойным, уравновешенным человеком и хорошим работником. Это все подтверждает то, что любой из арабских «хороших работников» может оказаться террористом.

Болезни ног

ДОКТОР **Геннадий Линецкий**

- ◆ Вросшие и грибковые ногти
- ◆ Деформированные косточки
- ◆ Артриты ног
- ◆ Пяточные шпоры
- ◆ Кожные заболевания ног
- ◆ Болезненные мозоли
- ◆ Плоскостопие
- ◆ Воспалённые вены



ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ ОБУВЬ

для **ВСЕХ** НУЖДАЮЩИХСЯ!!!



- ◆ Варикозные вены и отёки ног
- ◆ Артритные боли в голеностопных суставах



ДОКТОР ДЕЛАЕТ ДОМАШНИЕ ВИЗИТЫ.

ЗВОНИТЕ **215-333-9941**

ПРИНИМАЕТ МЕДИКЕР, МЕДИКЕЙД (ACCESS), СТРАХОВКИ

HealthSmart

Medical Center

Центр оснащен ультрасовременным оборудованием для проведения ультразвукового обследования, 24-часового мониторинга сердца, DEXA Scan - тест на остеопороз. В центре проводятся компьютеризированные тесты слуха и функции легких, все лабораторные анализы, в том числе гормональные исследования.

Д О К Т О Р Леонид Магиденко *Более 25 лет практики в России и Америке*

Board Certified in Internal Medicine,
ВЫСШАЯ ВРАЧЕБНАЯ КВАЛИФИКАЦИЯ В ОБЛАСТИ "ТЕРАПИЯ - ВНУТРЕННИЕ БОЛЕЗНИ",
CERTIFIED MEDICAL EXAMINER FOR THE COMMERCIAL TRUCK DRIVERS

ПОЛНЫЙ СПЕКТР ЛЕЧЕНИЯ ЗАБОЛЕВАНИЙ ВНУТРЕННИХ ОРГАНОВ

- Комбинация фармацевтических и натуральных препаратов для лечения **Диабета, Щитовидной Железы, Артрита, Гипертонии, Сердечно-сосудистых, Желудочно-Кишечных** и др. заболеваний.
- Тесты на **дисбаланс витаминов** и натуральных компонентов с последующей коррекцией выявленных нарушений.
- Лечение **гормональных проблем** женщин и мужчин с использованием натуральных препаратов, изготовленных по индивидуальному заказу.
- Коррекция **Остеопороза** натуральными препаратами.
- "**Мужской Климакс**", Проблемы Предстательной Железы, Нарушение потенции.
- Программа "**Замедление Старения**".
- Лечение **Депрессии и Неврозов** Натуральными препаратами.



9922 Рузвельт Бульвар (Roosevelt Blvd)
Филадельфия, Пенсильвания, 19115
Рядом с MNAP Diagnostic, Best Buy

ПРЕДОСТАВЛЯЕМ
ТРАНСПОРТ

215-464-6040



РЕЛИГИЯ И НАУКА

Изначально наука зарождалась и начинала своё постепенное развитие в полной гармонии с религией. Тысячелетиями наукой занимались люди глубоко религиозные и при этом никак не видели в этом противоречия. Наиболее яркие примеры - это Исаак Ньютон, Блез Паскаль, Иоганн Кеплер. Они были великими учёными, но не в меньшей степени были и великими теологами.

Конфликт начинает развиваться в 17 и 18 веках, на фоне новых идей социальной справедливости и непримиримой борьбы свободомыслящей элиты в Европе с засильем церкви во всех областях жизни. Церковь держала в своих руках многие центры власти и финансов, проповедовала полную грешность телесных желаний, а это уже не совсем соответствовало духу времени. Борьба принесла успех, и постепенно церковь теряет свой быллой авторитет.

«Религия — опиум для народа», — сказал Маркс и одной фразой освободил себя от дискуссии с рели-

гией. С тех пор мы так и привыкли смеяться над всем религиозным. Там можно похохотать над «свечным заводиком», тут над своими пейзажами. Не надо ничего понимать, учить, разбираться, даже не следует задумываться, о чём они говорят, а надо просто смеяться. Это во многом и объясняет бездумную атеистическую позицию современного интеллигента, выросшего в СССР. Он в полной уверенности, что:

- Наука способна решить любую проблему и, если ещё она не решена, это только дело времени.

- Во всех областях жизни истинное познание возможно только научным методом. Единственной формой знания может быть только научное знание.

В нашу эпоху сложно найти пример веры более сильной и слепой, чем вера во всемогущество и истинность науки. И до сих пор обожествление науки является уделом подавляющего большинства народонаселения мира. Но... Оказывается, есть горстка людей, которая так уже не думает. Кто они? К полному удивлению, это... тоже учёные. Если в конце 19 века научный мир самоуверенно утверждал, что человек решил практически все фундаментальные проблемы науки, и только остались несколько совсем незначительных нерешённых проблем, то учёные 21

века гораздо осторожнее в этом.

Двадцатый век, благодаря невероятным открытиям Альберта Эйнштейна и Нильса Бора, сильно изменил взгляд на мир. Вот тогда, где-то к середине 20 века, пришло отрезвление, и взгляд на всемогущество науки стал более критическим. Чётче прояснилось, что наука не всё может, и в научном исследовании есть принципиальные ограничения. И ограничения эти не временные, типа, подождем, когда приборы усовершенствуются, а такие, которые никогда не разрешатся и никогда не исчезнут. А познаваем ли мир в принципе?

Макс Планк - отец квантовой теории - писал: «Наука не в силах объяснить большинство явлений. Мы постоянно сталкиваемся с тем, что решение одной проблемы неизменно тянет за собою цепь десятков новых проблем. С каждой очередной покоренной вершиной перед нами

открываются новые незавоёванные высоты. Мы обречены на вечную борьбу за достижение целей, которые недостижимы по определению».

Физик и математик Анри Пуанкаре: «Наука не способна познать не только природу вещей, она ничего не способна познать. Даже угадав ответ, мы не можем разобраться в нем. Более того, я сомневаюсь в нашей способности проникнуть в суть самого вопроса. Поэтом попытка научной теории объяснить, что такое тепло, электричество, что такое жизнь, выглядит смешотворными потугами. У науки хватает силы и возможности лишь на более или менее поверхностное описание явлений...».

Наука занимается проблемами материального мира. Духовного мира для нее не существует. Причинами всего сущего, источником законов природы наука принципиально не занимается, потому что это то, что нельзя измерить, взвесить, рассчитать.

Ответы на вопросы, на которые не умеет ответить наука, можно найти только в Торе.

Jewish Life

Vital Connections, Inc. TM
www.adandlife.com

Publisher Vitaly Rakhman

Manager Irina Volsky

E-mail: vc.inc@aol.com

Tel. 215-354-0844 Fax. 215-354-1323

1051 County Line Rd., Unit 112

Huntingdon Valley, PA 19006

Большая часть статей, публикуемых в «Еврейской жизни», написана специально для нашей газеты.

К сведению авторов статей и писем:
Редакция не вступает в переписку; рукописи и иллюстрации не рецензируются и не возвращаются.

Редакция не несет ответственности за содержание реклам и не всегда разделяет мнение авторов.

Prestige NHCM, Inc.

Home Care Agency
**АГЕНТСТВО
ВЫСШЕЙ КАТЕГОРИИ**

Первое русскоязычное агентство по уходу за больными на дому, имеющее самую Высшую Американскую Медицинскую Аккредитацию. У нас имеется городская постоянная программа обслуживания.

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЕДСЕСТЕР И МЛАДШИЙ ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ

Опыт работы не обязателен. В офисе проводятся бесплатные курсы. Немедленно обеспечиваем работой. Всем работникам компания полностью оплачивает медицинскую страховку, включая лекарства и «Dental Plan». Также предоставляется оплачиваемый отпуск и удобные часы работы.



ТОЛЬКО У НАС:

- ✓ Самый большой опыт работы с людьми, нуждающимися в помощи
- ✓ Квалифицированный персонал, имеющий большой опыт работы в госпиталях Америки и России
- ✓ Медсестры, имеющие специализацию в кардиологии, хирургии и онкологии
- ✓ Профессиональные физиотерапевты помогут избавиться от хронической боли и заболеваний суставов
- ✓ При необходимости вам сделают анализ крови на дому, и результаты немедленно будут сообщены вашему врачу

**Принимаем
основные виды страховок!**

ПОЗВОНИТЕ НАМ И УЗНАЙТЕ, ЧТО МЫ МОЖЕМ ДЛЯ ВАС СДЕЛАТЬ
215 • 677 • 3299

Alpha-Beta

MEDICAL EQUIPMENT AND SUPPLIES

- Больничные кровати
- Стульчики
- Инвалидные коляски (в т.ч. электрические)
- Костыли
- Кислородные аппараты
- «Вокеры»
- Лечебные чулки
- Аппарат CPAP устройство против храпа
- Протезы груди и ливчики к ним
- Памперсы, прокладки, трусы



**У НАС ВЫ МОЖЕТЕ ПРИОБРЕСТИ:
ДИАБЕТИЧЕСКУЮ И
ОРТОПЕДИЧЕСКУЮ ОБУВЬ**

ПРИНИМАЕМ:
-Independence Blue Cross
-Blue Shield (PPO/HMO)
-Ameri Health
-Keystone 65 complete
-Keystone Plan East
-Bravo Senior Partner
-Health Partners
-Medicare -Medicaid

МЫ ОТКРЫТЫ:
ПН., ЧТ.: 9AM-7PM
ВТ., СР., ПТН.: 9AM-5PM
СБ.: 10AM-2PM

Greater N.E. Medical Center,
10890 Bustleton Ave., Suite 100, Phila, PA 19116

215-676-7622

www.independenthc.com

Independent Home Care Agency

ВАМ НУЖНА ПОМОЩЬ? У ВАС ПРОБЛЕМЫ СО ЗДОРОВЬЕМ?



- Высокопрофессиональный медицинский персонал с большим опытом работы окажет необходимую квалифицированную помощь на дому.
- МЕДСЕСТРЫ** внимательнейшим образом выслушают ваши жалобы на состояние здоровья и примут все необходимые меры по их устранению: свяжутся с лечащим врачом, аптекой.

Проведут реабилитацию на дому после операций и лечение на дому после госпиталя.

- ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ** с помощью комплекса упражнений и лечебного массажа помогут в восстановлении двигательных функций.

- Наши замечательные **ПОМОЩНИКИ** обеспечат вас необходимыми продуктами, приготовят вкусный обед, сделают уборку, помогут с купанием.

Если в ваш дом пришла беда и близкий вам человек нуждается в уходе,

ЗВОНИТЕ НАМ!

24 часа 7 дней в неделю

Мы поможем вам получить государственную программу по уходу за пожилыми людьми (если для этого есть медицинские показания).



Благодаря программе штата Пенсильвания **PAS (Personal Assistant Service)**, вы сможете ухаживать за пожилыми родственниками, родителями, друзьями, нуждающимся в этом по медицинским показателям.

КТО ЛУЧШЕ БЛИЗКИХ МОЖЕТ ПРОЯВИТЬ ЗАБОТУ!

При этом ваш труд будет оплачен: высокая зарплата, медицинская страховка, включая стоматологию и зрение. Оплачиваемые больничные дни.

9892 Bustleton Ave, Suite 203,
Philadelphia PA 19115

215-821-3078

Говорим по-русски

БЫЛ НАСТОЯЩИМ СТУКАЧОМ...

Среди копий исторических документов, полученных в последние годы из Москвы и Санкт-Петербурга в рамках научного обмена, сотрудники израильского «Центрального архива по истории еврейского народа» с удивлением обнаружили несколько писем на идиш – разговорном языке евреев Европы. Уникальность этих посланий заключается, во-первых, в том, что адресованы они не кому-нибудь, а лично «Государю Императору Николаю Павловичу», а во-вторых, в том, что их автором является житомирский мещанин Мойше (он же Дмитрий Иванович) Бланк – прадед «вождя мирового пролетариата» В.И. Ленина. Разумеется, интерес российских и израильских историков к этим письмам различен. Если для первых они еще раз проливают свет на еврейские корни происхождения Ленина, то израильские исследователи видят в них свидетельство того, каким образом крещеные российские евреи влияли на политику русского самодержавия в отношении своих бывших единоверцев.

Идя по следам Дмитрия Ивановича Бланка (по российским законам еврей даже после крещения было запрещено менять фамилию), историки обнаружили, что он долгое время жил в Старо-константинове – уездном городке Волынской губернии. В 1809 году Мойше Бланк вступил в острый конфликт с местной еврейской общиной, и был обвинен в попытке поджога города. Несмотря на то, что уездный суд признал его невиновным, Бланк с семьей вынужден был переехать в Житомир, где очень скоро снова оказался в центре скандалов. Пылая ненавистью к своим новым землякам и соседям, он написал личное письмо царю Александру Первому, представлявшее собой, по сути, злобный донос на житомирских евреев. Правда, до Его Императорского Величества письмо это так и не дошло, так как по указанию губернатора было изъято из почты и отправлено в местный архив. В 1838 году Мойше Бланк ввязался в тяжелую судебную тяжбу, которая длилась до 1844 года. На этот раз суд закончился для Бланка потерей почти всего имущества, включая принадлежавший ему небольшой заводик. Вскоре после суда он крестился и стал православным христианином Дмитрием Ивановичем Бланком.

В январе 1845 года Дмитрий Иванович направил Николаю I личное послание, написанное каллиграфическим почерком на идиш и представляющее собой опять-таки не что иное как донос на евреев с конкретным предложением по поводу того, как их «прибрать к рукам». Документ этот настолько

любопытен, что заслуживает того, чтобы быть процитированным:

«Государю Императору, Его Величеству, отцу нашему, да пошлет ему Бог мир, благословение и удачу во всех его начинаниях и да продлит его годы, Николаю Павловичу.

Государь Император, как известно, оказывает множество милостей евреям, и, согласно его высочайшему указу, евреи должны обучать своих детей в государственных училищах. Каждому прозорливому человеку понятно, что по великой милости своей Государь Император желает, чтобы евреи были образованы и одевались так же, как и другие люди. Однако в еврейской среде по слепоте своей не понимают этого, и относятся к царской милости как к страшному наказанию и каре небесной. Воистину, они недостойны тех милостей, которыми одаривает их государь!

Приближаясь к 90 годам, я был крещен 1 января 1845 года, и с того дня хожу в церковь и вижу, как православные искренне молятся за здоровье Государя Императора, и его наследника и всей императорской семьи. Верно говорится, что в Талмуде также написано, что «Молитесь за процветание государства, в котором живете» и т.п., но евреи даже в свой Судный день, когда они почти сутки проводят в синагоге не говорят даже одной молитвы за процветание государства. Хотя в их молитвенниках и есть молитва за здоровье Его Императорского Величества и всей монаршей семьи, но евреи никогда не говорят этой молитвы, и она помещена в молитвенник только для отвода глаз...

Я обнаружил эту их глупость больше тридцати лет назад и с тех пор отделился от них, и отдал двух своих сыновей в государственное училище и двадцать лет назад отправил их в Петербург в университет. Там они, перешли в христианство, выучились на врачей, и один из них, военный врач, скончался в Петербурге от холеры, а второй (Израэль, он же Александр Бланк, дед В.И.Ленина) служит Императору в городе Пермь. Я сам не мог креститься, пока была жива моя жена, но после ее смерти также крестился, чтобы провести остаток дней в истинной вере. Я знаю, что множество евреев хотело бы отказаться от иудаизма и стать на путь истинный, но боятся, что их лишат права на наследство, а есть среди них и такие, что опасаются своих жен.

...Евреи получают много милостей от христиан в вопросах религиозной жизни. Во-первых, если христиане не будут покупать у евреев тrefное мясо (то есть мясо, не соответствующее требованиям кашрута), евреям не останется ничего другого, как выкидывать

это мясо в воду. И если христиане не будут покупать у евреев хамец (квасное, запрещенное евреям в пищу в дни Пасхи) в Песах, то евреи вынуждены будут уничтожать его. Во-вторых, христиане служат у евреев в субботу и в Судный день, зажигая им свечи по субботам, а они (евреи) наживаются за счет христиан. Еврею нет нужды ненавидеть христианина, но только каждый еврей ждет ежедневно прихода Мессии и несколько раз в день произносит в молитве «Я верю в приход Мессии» и т.д., и все дни свои просит освободить его от российского подданства и сделать его свободным человеком.

...Государь Император, по моему мнению, было бы желательно оказать воздействие на евреев с тем, чтобы им не разрешалось получать пользу от христиан, как я уже указывал, и чтобы слова о приходе Мессии были бы стерты из их молитв и не упоминались бы ни в каком месте.

Во-первых, потому что они никогда не смогут стать просвещенными людьми, пока ждут своего Мессии. Во-вторых, в текст присяги, где они клянутся быть верноподданными гражданами, следует указать, что им запрещается ездить к своим раввинам, а раввинам запрещается ездить к ним, так как раввины эти подстрекают их самым непосредственным образом. И следует отдать указание, чтобы принудили их молиться за здоровье Императора, царского наследника и всей монаршей семьи. И если слова мои найдут приятие в глазах Государя, то, безусловно, меры эти будут способствовать тому, чтобы евреи со временем стали бы более просвещенными и оценили бы те блага, которые он хочет им дать.

Дмитрий Иванович Бланк, 5 января 1845 года».

Письмо это поступило в Третье отделение, в кратчайший срок переведено с идиша на русский, и уже спустя два дня после его перевода начальник Третьего отделения граф А.Ф. Орлов (активный участник подавления восстания декабристов) представил Николаю I отчет, в котором рассказывалось о письме «крещеного еврея» и рекомендовалось принять большинство предложений Бланка против евреев.

Любопытно отметить, что к письму Бланка была приложена следующая личная характеристика, данная ему губернатором Житомира: «Выкрест из евреев, по натуре своей склонен к докучливости и доносительству, не раз замеченный в недостойном поведении». Словом, прадед Ленина был обыкновенным склочником и доносчиком, или, если выразиться по понятиям нашего времени, стукачом. Что, как видим, отнюдь не помешало графу Орлову высоко

оценить его верноподданническое рвение. Впрочем, не секрет, что Третье отделение, как впоследствии НКВД и КГБ во многом держались именно на стукачах.

Одержимый всё тем же рвением Бланк в августе 1846 года пишет ещё одно письмо на идиш – «О различных средствах поощрения евреев к крещению», которое он на сей раз направляет в Министерство внутренних дел Российской империи. Это письмо по личному указанию царя было переправлено в «Комитет для определения мер коренного преобразования евреев в России», учрежденный по указу Николая I в 1840 году. В этом письме, помимо своих прежних рекомендаций, Бланк предлагал запретить собрания хасидов, которые, по его мнению, были рассадниками «еврейского фанатизма».

На заседании, состоявшемся 4 декабря 1846 года, члены Комитета отвергли предложения о массовом крещении евреев, однако подчеркнули, что отказ последних произносить молитву за здоровье царя и его семьи является нетерпимым. В связи с этим было принято постановление проследить за отношением евреев к чтению этой молитвы и наказывать всех, кто отказывается ее читать. С этого, по сути дела, началась кампания по травле тех, кто уклонялся от произнесения этой молитвы и борьба ряда авторитетных раввинов за внесение в ее текст поправок с тем, чтобы она больше соответствовала духу иудаизма. В мае 1845 года преемник Николая I Александр II пошел на компромисс с раввинами и утвердил новую редакцию молитвы за здоровье царя и монаршего семейства.

История Дмитрия-Мойше Бланка еще раз доказывает, что многие притеснения евреев и ущемление их прав в царской России нередко осуществлялось с подачи крещеных евреев, на основе написанных ими «справок» и доносов. А крещеных евреев в те годы в России было отнюдь немало: по данным историков, в 1825-55 гг. крещение прошли около 30.000 евреев, но только 5.000 – из них добровольно. Надо заметить, что потомки этих крещеных евреев оказали значительное влияние на последующую историю России, и В.И. Ленин в этом смысле – лишь самый яркий, но далеко не единственный подобный пример. Некоторые из этих потомков значатся сегодня среди лидеров российских антисемитов, и их статьи и высказывания поистине поражают силой своей патологической ненависти к евреям и всему, что с ними связано. Впрочем, это уже тема для совсем другого, отдельного разговора...

Петр Люкисон



МЫ ПОМНИМ ТРАГЕДИЮ БАБЬЕГО ЯРА

Прошло 76 лет со дня 29-го сентября 1941 года, когда десятки тысяч евреев Киева – женщины, старики, дети – были согнаны в Бабий Яр и там жестоко уничтожены. В этом невиданном по масштабам уничтожении мирного населения было расстреляно около ста пятидесяти тысяч человек, в основном евреев.

УВАЖАЕМЫЕ ФИЛАДЕЛЬФИЙЦЫ! Мы не можем и не должны забывать этого страшного события в истории еврейского народа. Мы слышим голоса зверски замученных, они взывают к нам:

«ПОМНИТЕ БАБИЙ ЯР!» «НЕ ДОПУСТИТЕ ПОВТОРЕНИЯ ТРАГЕДИИ!»

В этом году, как и каждый год, Комитет «Память Бабьего Яра» проводит памятные мероприятия, посвященные скорбной дате.

В воскресенье, 1 октября, на кладбище «Монтефиоре» у первого воздвигнутого в мире памятника жертвам Бабьего Яра и у Мемориала на кладбище «Шалом» пройдут траурные митинги, на которых будут зажжены поминальные свечи и прочитана поминальная молитва. Ведущий митингов – Александр ШРАЙБМАН.

НАЧАЛО МИТИНГОВ: на кладбище «Монтефиоре» – в 10 час. утра; на кладбище «Шалом» - в 11:30 час.утра.

АВТОБУС НА МИТИНГ ОТПРАВИТСЯ:

от магазина «Net Cost» (Лео Молл) – в 9:30 час.утра; от магазина «Беллс Маркет» – в 9:40 час.утра.

Мы ждём на поминальную молитву всех, кому не безразлична память о невинно замученных, уничтоженных в лагерях смерти и погибших в боях с фашизмом.

По поручению Общественного Комитета «Память Бабьего Яра» Яков Натанзон Контактный телефон: 215-779-8788, Марк.

Это было много лет назад, вскоре после того, как я приехал в Америку. Мы познакомились случайно. Я звонил из автомата, а старый Айзик стоял рядом, возбуждённо сверкая очками. Он шестьдесят лет не слышал русской речи. С трудом дождавшись, чтобы я повесил трубку, он радостно выпалил:

– Здравствуй-как-поживаете!

Я вежливо удивился:

– Вы говорите по-русски?

– Who? Я? – крикнул Айзик. – Конечно,

говорю! А как же не говорю! Я родился в Киев губернии! А вы давно здесь приехали?

– Не очень.

– Поедешь обратно?

– Нет. Обратно не поеду.

Старик внимательно посмотрел на меня поверх очков.

– Хочешь иметь ланч со мной? Ты будешь мой guest.

В ресторане царил прохладный полутьма. Красноватое мерцание свечей слабо шевелилось над столиками. Подошла хорошенькая официантка и долго попыталась, как нам прожарить мясо, и чем полить салат.

– Хочешь dry martini? – спросил меня Айзик.

– Хочу. А вы?

– Я нет. Я хочу два dry martini.

Он расхохотался, искренне радуясь своей шутке. Потом сказал:

– Слушай, Алегзандер, я хочу спросить вас один вопрос. Может быть, это не очень nice вопрос. Ты немножко не идиот?

– Нет. То есть... не знаю.

– Зачем ты приехал в эту страну? – ска-

АЛЕКСАНДР МАТЛИН

СТАРЫЙ УМНЫЙ АЙЗИК

зал Айзик. – Это terrible! Это очень плохая страна.

– Чем же? – испугался я.

– Чем? – крикнул Айзик. – Ты знаешь, какие здесь taxes? За один мой дом я плачу fifteen hundred долларов в год!

– У вас есть свой дом? – спросил я наивно.

– У меня три дома. Один здесь, один в Калифорнии и один во Florida. Только за один здесь я плачу тысячу и пятьсот. Это не terrible?

– По-моему, нет. Раз платите, значит, есть чем.

– Конечно, есть, – рассердился Айзик.

– Я всю жизнь работал. Я имел четыре аптеки. Я очень тяжело работал.

– Я тоже работал в Советском Союзе.

Много аптек я там заработал...

При упоминании о Советском Союзе Айзик посветлел.

– В России очень хорошо, – проникновенно сообщил он. – Там бесплатная медицина. Бесплатный education. Там совсем нет антисемитизма.

– Что вы говорите! – поразился я. – Вы были в Союзе?

– Нет. Мой друг Соломон был. Он видел много евреев. Прямо на улице. Да. Они свободно ходят по улице. Соломон кушал такой delicious борщ, какой никогда в жизни не кушал. Он говорит, что там очень красивый subway и стоит всего пять копеек. Он говорит, что русские people

очень хорошие. Ему ни разу никто не сказал «жид».

Мы допили свои dry martini, съели салат и принялись за мясо. Мясо сочилось и благоухало. Я сказал, чтобы что-то сказать:

– В Союзе такого мяса нет. Впрочем, там никакого нет.

– Ай, бросьте, – сказал Айзик. – Здесь то же самое. Вчера я пришёл в супермаркет, хотел купить филе-миньон. Так нету. Они мне начинают предлагать всякие top sirloin, London broil, round beef. Я им говорю: зачем мне ваш round beef, если я хочу филе-миньон? Они говорят: извините, мы очень sorry. Зачем мне их «извините»?

– Ужасная история, – согласился я. – И что вы сделали?

– Как что? Сел на машину, поехал в другой супермаркет и купил себе филе-миньон. Хочешь ещё выпить?

Мы заказали по третьей. Айзик сказал:

– Ты, Алегзандер, наверно думаешь, что в Америке очень хорошо. А ты знаешь, какой здесь crime? Ты почитай газеты. Каждый день кого-нибудь убили. В России этого crime нет.

– Откуда вы знаете, Айзик?

– Соломон рассказывал. Он читает советские газеты. И там никогда ничего нет про crime. Понимаешь? У них совсем нет crime!

Я начал пьянеть, то ли от третьего dry martini, то ли от сокрушительных доводов своего собеседника.

– Айзик, – сказал я. – Скажите мне, какая бесплатная медицина вернёт к жизни сотни тысяч расстрелянных? Какое бесплатное образование компенсирует уничтоженное достоинство миллионов граждан? Ответьте мне, Айзик, если вы меня понимаете!

Айзик молча доедал остывающее мясо.

– Well, – наконец сказал он. – Это, конечно, нехорошо, когда тебя расстреливают. Но знаешь, Алегзандер, я не верю, что это правда. Потому что это impossible. Ну, допустим, арестовали одного или двоих. Ну, троих. Но зачем, скажи мне, пожалуйста, русские реорле стали бы терпеть дальше? Они не такие дураки. Они бы позвали полицию и прекратили бы это безобразие. Правильно?

Айзик рассмеялся и дружески похлопал меня по плечу. У него было открытое, доброе лицо человека, постигшего естественные законы логики. В глазах искрилась радость за далёкую и прекрасную Россию, где метро стоит пять копеек, а евреи прямо так и ходят по улице.

– Айзик, – сказал я, стараясь попасть в тональность, – я имею хорошую идею. Вы будете любить эту идею. Переезжайте в Советский Союз. У вас будет бесплатное лечение. Вы будете ездить на метро. Кушать борщ. Вы будете счастливым человеком, Айзик.

– Who? Я? – спросил Айзик, внимательно глядя поверх очков. – Ехать туда жить? Слушай, Алегзандер, ты умный бойчик. Ты имеешь еврейскую голову. И я хочу тебя спросить один вопрос: ты немножко не идиот?

Мы заказали по четвёртой.

Medicare Supplement (Medigap)

ЭТО ВАЖНО ДЛЯ ВАС!

MEDICARE И MEDICARE SUPPLEMENT от 25 ведущих страховых компаний

Original Medicare (Part A and Part B) покрывает в среднем 80% медицинских расходов, вы ответственны за оставшиеся 20%. **Medigap страховой полис помогает вам в покрытии этих расходов.** У Medicare Supplement нет никакой сети. Как и в Original Medicare, вы можете посетить любого доктора или больницу, если доктор принимает Medicare (первичный охват), и ваш доктор обязан принять Medigap план (вторичный охват). Medigap продается частными страховыми компаниями лицензированными в вашем штате. Medicare Supplement платежи делаются после того как Medicare заплатила свою долю.

Есть 10 Стандартизированных планов Medigap. У каждого плана есть буква идентифицирующая его (План А, План В, и т.д.), и определенный набор основных и дополнительных льгот. **Medigap План F** является самым полным из имеющихся планов. Он покрывает все ваши расходы не покрытые Original Medicare.

Имейте в виду, что льготы плана, купленного у одной страховой компании, **идентичны** льготам плана того же типа, купленного у любой другой компании. **Главное различие - премиальная цена, и разница в ценах может быть весьма существенна.**

Наилучшее время покупки Medicare Supplement плана - во время **Открытого Периода Регистрации** (Open Enrollment Period). Это - шестимесячный период после того, как вы получили Medicare Part B. В этот период страховая компания **не может отказать вам ни в каком страховом полисе, который она продает.**

Вы должны приобрести Medigap, если он дает вам душевное спокойствие от финансовых затрат в Original Medicare (они могут быть весьма существенны!). Обратите внимание, что **вы можете приобрести Medigap в любое время, если** страховая компания утвердит Ваше заявление.

Лицензированное независимое страховое агентство,
специализирующееся в MEDICARE и Affordable Health Care (Obamacare)

LIBERTY MEDICARE

www.libertymedicare.com 877.657.7477
info@libertymedicare.com

MEDICARE

Medicare
Made Easy!

- ✓ Все виды страховых планов Medicare:
 - Medicare Supplement
 - Medicare Advantage + Специальные планы для людей с Medicaid
 - Medicare Prescription Drug Plans (PDPs)
- ✓ Выбор оптимального для вас плана с существенной экономией денег
- ✓ Лучшие страховые компании
- ✓ Пожизненное обязательство защищать ваши интересы в страховании
- ✓ С нами вы сможете сэкономить время, деньги и избежать неприятных сюрпризов в будущем

Если Вам исполняется 65 лет или Вы уже на Medicare, улучшите свое страховое покрытие, купив MEDICARE SUPPLEMENT план. Для Medicare Supplement нет ежегодного регистрационного периода - Вы можете приобрести его в любое время. **Не пропустите эту возможность!**

Самое важное - для вас наши услуги
АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНЫ

EXPERT HOME CARE

■ У НАС ВЫ ПОЛУЧИТЕ ПОМОЩЬ, КОТОРУЮ МОЖНО СРАВНИТЬ ТОЛЬКО С ПОМОЩЬЮ БЛИЗКИХ ЛЮДЕЙ.

■ НАШИ СОТРУДНИКИ ОРГАНИЗУЮТ ПРАВИЛЬНЫЙ, ПО-ДОМАШНЕМУ ТЕПЛЫЙ УХОД ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ, ПОСЛЕОПЕРАЦИОННЫМИ БОЛЬНЫМИ И ПАЦИЕНТАМИ С ХРОНИЧЕСКИМИ И ОСТРЫМИ ЗАБОЛЕВАНИЯМИ.

■ НАШИ ТЕРАПЕВТЫ И ЛОГОПЕДЫ ПРОВЕДУТ ГИМНАСТИКУ, ЛЕЧЕБНЫЙ МАССАЖ, УСТРАНЯТ ПРОБЛЕМЫ РЕЧИ И ГЛОТАНИЯ.

■ МЫ ОБОГРЕЕМ ВАС СВОИМ ТЕПЛОМ И СДЕЛАЕМ ВАМ ПЕРЕВЯЗКУ. НАШ УХОД И ПРОФЕССИОНАЛИЗМ МЕДИЦИНСКОГО ПЕРСОНАЛА СПОСОБСТВУЮТ БЫСТРОМУ ЗАЖИВЛЕНИЮ РАН.

■ НАШИ КООРДИНАТОРЫ ОБЕСПЕЧАТ БЫСТРУЮ СВЯЗЬ С ВАШЕЙ МЕДСЕСТРОЙ, ФИЗИОТЕРАПЕВТОМ И ЛЕЧАЩИМ ВРАЧОМ, ОРГАНИЗУЮТ НЕОБХОДИМЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ СПЕЦИАЛИСТОВ, ПОМОЩЬ ПЕРЕВОДЧИКОВ.

■ НАШИ СОТРУДНИКИ СОЗДАДУТ УЮТ В ВАШЕМ ДОМЕ, ОКАЖУТ ПЕРСОНАЛЬНЫЙ УХОД, ЗАКУПКУ ПРОДУКТОВ И ДРУГИЕ ВИДЫ УСЛУГ, ОФОРМЛЕНИЕ ПОСТОЯННОЙ ПРОГРАММЫ.

Мы, действительно,
ЭКСПЕРТЫ
в сфере обслуживания
пожилых людей
на дому

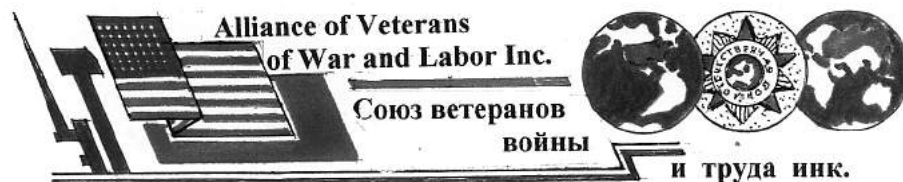


215-364-0340

ТЕПЛО, ЧУТКОСТЬ, ВНИМАНИЕ, ВЫСОКИЙ ПРОФЕССИОНАЛИЗМ -
ВСЕ ЭТО И МНОГОЕ ДРУГОЕ ВЫ НАЙДЕТЕ ТОЛЬКО У НАС

Агентству требуются Home Health Aides на FT/PT

С ЮБИЛЕЕМ, ДОРОГОЙ ЛАЗАРЬ!



26-го сентября 2017 г.
отметил свой замечательный юбилей
наш добрый товарищ,
один из старейших членов Союза,
Почетный член Союза
**Лазарь Абрамович
ФАЙНЛЕЙБ.**

Юбиляр родился в одном из замечательных городов Средней Азии – г. Ташкенте в семье врачей. В начале войны отца Лазаря призывали в армию, и Лазарь остался единственным мужчиной в семье, он был подростком. Лазарь учился в школе и нередко совмещал уроки в школе с подработкой носильщиком на ташкентском вокзале, чем оказывал помощь семье.

Окончив среднюю школу, Лазарь поступил в Ташкентский Политехнический Институт и после его окончания был направлен на работу в Проектно-конструкторское Бюро ММП Узбекской ССР. Позднее Лазарь перешел на работу в институт Узгипротяжпром, где проработал 28 лет, пройдя путь от руководителя группы до главного инженера проектов. Неоднократно он был отмечен Почетными грамотами Госстроя УзССР и медалью «Ветеран труда». В 1991 году Лазарь с семьей эмигрировал в США.

Всю свою жизнь Лазарь душой и сердцем связан с народом Израиля и государством Израиль. Приехав в США, Лазарь не смог остаться в стороне от событий, происходящих в возрожденном еврейском государстве, и все свое время и силы посвятил просветительской деятельности, выступая перед различными аудиториями с освещением событий, происходящих в Израиле. Вот уже 18 лет он проводит работу по оказанию материальной помощи жертвам арабского террора в Израиле. За эти годы благодаря усилиям Лазаря абсолютно бескорыстная помощь оказана десяткам пострадавших.

Уважаемый Лазарь Абрамович!

В этот знаменательный день мы, Ваши товарищи и друзья, сердечно поздравляем Вас с замечательным юбилеем!

Желаем Вам и Вашим близким хорошего здоровья и благополучной жизни на американской земле!

**ПО ПОРУЧЕНИЮ ПРАВЛЕНИЯ СОЮЗА,
ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ПРАВЛЕНИЯ
СОЮЗА ВETERANОВ
ВОЙНЫ И ТРУДА
А. ПЕРНАВСКИЙ.**

ОБЩИНА
OUR
COMMUNITY

**ЕВРЕЙСКАЯ
ЖИЗНЬ**
бесплатная газета
215-354-0844
JEWISH LIFE
עִיבֵּי חַיִּים

**Сердечно
поздравляем
Лазаря
ФАЙНЛЕЙБА
с ЮБИЛЕЕМ!**

Нашу газету связывает с Лазарем многолетнее, творческое, дружеское сотрудничество.

Лазарь – человек уникальный: живя в Америке, он делает для государства Израиль больше, чем многие из тех, кто живет там. Он посвятил всю свою жизнь делу еврейского народа и государству Израиль.

Почти 20 лет он бессменно возглавляет организацию «Наш

Израиль», которая оказывает большую материальную и моральную поддержку раненым солдатам Армии Обороны Израиля и жертвам арабского террора. Лазарь сумел привлечь к этой деятельности много филладельцев, людей из других штатов, евреев и христиан, верующих и атеистов. Трудно переоценить ту огромную помощь, которую оказывает организация «Наш Израиль».

Лазарь пользуется заслуженным уважением в общине. Обладая глубокими знаниями в области истории еврейского народа и сегодняшней ситуации на Ближнем Востоке, он выступал на радио, в Дневных санаториях, участвовал в дискуссиях «За круглым столом».

**Желаем Лазарю
многих лет здоровья,
бодрости духа
и неиссякаемой энергии!
Так держать, Лазарь!
Шалом!**



**ПОЗДРАВЛЕНИЕ
ИЗ ИЗРАИЛЯ**

26-го сентября отметил
свой юбилей замечательный
человек и мой большой друг –
житель Филадельфии
Лазарь Файнлейб.

Нас с Лазарем связывает дружба, возникшая на основе общего доброго дела – помощи раненым солдатам Армии Обороны Израиля и гражданам, пострадавшим в Израиле от рук врагов еврейского народа и еврейского государства.

Мы познакомились в тот период, когда, вследствие бездумно начатого «мирного процесса», еврейская кровь в Израиле полилась рекой. Буквально каждый день новостные передачи в Израиле или об Израиле начинались с сообщений о новых погибших и раненых.

Лазарь думал в эти минуты не о себе, а о тех евреях, чья кровь безвинно пролилась на еврейской земле. О тех многочисленных сиротах и вдовах, которые еще накануне были счастливы и строили планы на жизнь. О тех молодых израильских ребятах, которые преградили путь ненавистникам евреев и отдали единственное, что у них в жизни было – свое здоровье и способность заработать себе на жизнь, создать семью, родить детей... И, представляя это, Лазарь не мог сидеть сложа руки. Он понял, что не сможет жить, если не поможет этим далеким незнакомым евреям.

Он был не моложе и не здоровее многих из тех, кто предпочел не обременять себя



чужими заботами. Для Лазаря эти заботы не были чужими – такое отношение диктовало его еврейское сердце. Несмотря на ассимиляцию, его родителям удалось воспитать в нем настоящего еврея, который и без учебы в хедере всегда помнил, что «все евреи ответственны друг за друга».

Он помогал евреям всегда – и в Ташкенте, где был прекрасно устроен и занимал заметную должность в строительстве. Для него не было евреев «важных» или «неважных» – его помощи был достоин любой соплеменник, который нуждался в помощи.

И в Ташкенте, и позднее, уже живя в Америке, он всегда чувствовал зов своего сердца, зов еврейской земли, которую хранят и защищают от врагов другие евреи.

И он пошел на зов своего сердца, создав общество «Наш Израиль», задачей которого стала помощь пострадавшим от арабского террора в нашей стране. В этот момент нас и свела судьба, потому что как раз в это время, приняв в Израиле сотни и сотни новых репатриантов из СССР, я переклонила на помощь раненым.

За минувшие 17 лет во многих городах Америки возникли группы друзей Израиля, которые подключились к этой добро-

ОТПУСТИ НАРОД МОЙ

Я смотрю назад сквозь столетия.
К фараону идёт Моисей,
Угнетённый народ и свист плети
В черед безрадостных дней.
И сказал Моисей фараону:
«Ты рискуешь своей головой,
Очень Бог тобой недоволен,
Отпусти народ мой!»
А с тех пор пролетело время,
По земле ищет счастья народ,
Но страдание и гонение,
Где б ты ни был, каждого ждёт.
Из поколения в поколение
Повторяют со всей душой,
Как призыв к борьбе за спасение:
«Отпусти народ мой!»
За решётками слышатся стоны.
Кто сможет им помочь?
Это Дахау, Освенцим, Трешлинка,
Трубы дымят день и ночь.
Наши братья томилась в застенках,
И им думалось, где же герой,
Кто придёт и скажет тиранам:
«Отпусти народ мой!»
А однажды приходит время:
Кругом слышно: «В дорогу пора!»
Объединение, восстановление,
Люди рады, как детвора.
Долго нам не давали визы,
Но общественность встала стеной:
«Сколько лет это может длиться?
Отпусти народ мой!»
Мы скорбим по шести миллионам,
Истреблённых за годы войн.
Надо, чтобы не повторились
Ужас, трагедия, горе и боль.
Но врагам своего не добиться –
Он несломленный и живой.
Машет крыльями синяя птица,
Отпусти народ мой!



ТВОРЧЕСТВО НАШИХ ЧИТАТЕЛЕЙ

Александр Клейнерман: ИЗБРАННОЕ

А ЛЮБОВЬ НЕ ПРИХОДИТ

Мне говорила мама:
«Замуж иди по любви».
Я не была упрямой,
Верила – всё впереди.
Двадцать, тридцать, сорок –
Годы уходят.
А я всё жду любовь,
А я всё жду любовь,
А я всё жду любовь,
А она не приходит.
Я не хожу на танцы,
Не с кем пойти в кино.
Лишь бы с кем обниматься –
Буду одна всё равно.
Двадцать, тридцать, сорок –
Годы уходят.
А я всё жду любовь,

А я всё жду любовь,
А я всё жду любовь,
А она не приходит.
Однажды пришёл мужчина
В женский наш коллектив.
Сомненье меня охватило:
На сорок женщин – один.
Двадцать, тридцать, сорок –
Годы уходят.
А я всё жду любовь,
А я всё жду любовь,
А я всё жду любовь,
А я всё жду любовь,
А она не приходит.
Я дала объявление:
«Милый, родной, отзовись!
Ты видишь моё стремление,
Годы катятся вниз!»
Двадцать, тридцать, сорок –
Годы уходят.

А я всё жду любовь,
А я всё жду любовь,
А я всё жду любовь,
А она не приходит.
Да что же это такое?
Невезенье-судьба.
Чувство своё большое
Я для тебя берегла.
Двадцать, тридцать, сорок –
Годы уходят.
А я всё жду любовь,
А я всё жду любовь,
А я всё жду любовь,
А она не приходит.
Не знаю, как верить в чудо,
Если так не везёт.
Посоветуйте, люди,
А то и жизнь пройдёт.
Двадцать, тридцать, сорок –
Годы уходят.
А я всё жду любовь,
А я всё жду любовь,
А я всё жду любовь,
А она не приходит.
А любовь не приходит.
А любовь не приходит.

ФИЛАДЕЛЬФИЯ-МАМА

Я бежал от напастей, ты меня приняла,
Филадельфия-мама, ты Нью-Йорку – сестра.
Я – шофёр-дальнобойщик, от себя не уйти,
Ах, дорога, дорога, нас с тобой рассуди.
Я тебя покидаю, только ты не грусти,
Филадельфия – мама, караван мой в пути.
А с утра на дороге стелет коврики туман,
Я в далёкий Майами поведу караван.
Вдоль обочины сосны, а в траве – васильки,
Видно, лёгкой дороги мне желают они.
Я тебя покидаю, только ты не грусти,
Филадельфия-мама, караван мой в пути.

Я вдали вспоминаю – нет приятней, поверь,
Чем пройтись в час заката вдоль реки Делавэр.
А войти в Старый город, где следы старины...
Много чудных историй вам расскажут они.
Я тебя покидаю, только ты не грусти,
Филадельфия-мама, караван мой в пути.
Наконец возвращаюсь. Как жила без меня?
Филадельфия-мама, боль и радость моя.
Красота-то какая, небоскрёбов огни,
Всем, кто к нам приезжает, салютуют они.
Снова я уезжаю, ты меня уж прости,
Филадельфия-мама, караван мой в пути.

вольческой работе. Среди евреев много хороших и добрых людей, для которых чужая боль – не чужая, и расстояние в тысячи миль – не помеха. Лазарь – один из них. Но, в отличие от многих, для него каждый раненый в Израиле еврей становится частью его жизни, членом его семьи, потому что его жена Элла относится к этому так же и помогает Лазарю продолжать это благородное дело, невзирая на возраст.

За годы своей деятельности Лазарь «оброс» друзьями, которые подключились и начали принимать активное участие в этой работе. Наверное, фундаментом этой дружбы служит общее ощущение, что возраст – не помеха для добрых дел. Напротив, помощь другим дает им новые силы и энергию, придает новый смысл их жизни.

Я знаю, что Лазарь не простит мне, если я не назову имена самых активных его помощников. Среди них газета «Еврейская Жизнь/Община» (издатель – Виталий Рахман, общ. редактор – Инна Швеиц), Союз ветеранов войны и труда г.Филадельфия (председатель правления Союза – Александр Пернавский), Ассоциация инвалидов и ветеранов Второй мировой войны штата Пенсильвания (президенты – Юрий Магусов и Ефим Гоникман), Дневной культурно-оздоровительный санаторий на Реннард (Майя Соифертис и Зоя Кун), Еврейский хор «Фаргенинг» (художественный руководитель и дирижер – Изя Халаидовский, староста – Ли-

лия Теплицкая), а также отдельные люди:

Филадельфийцы Елена Файкина, Елена и Леонид Штейнгарт, Инна Швеиц, Евгений Брусилковский, Розалия и Игорь Степановы, Сима Богуславская, Евгений Гориводский, Галя Файвинова; Анна Мальковская (штат Нью-Джерси), Александр Аронов (г. Нью-Йорк), Эмилия Бровер и Марина Шейнберг (г. Сан-Хосе, Калифорния), Ольга Соловьева (г. Студио-Сити, Калифорния)

и многие другие замечательные люди, которые, не входя ни в какие организации, участвуют в оказании помощи конкретным раненым и жертвам террора в Израиле.

Больше всего я жалею о том, что Лазарь не может видеть глаза тех раненых, которым я приношу присланные им чеки, получая от них благословения, адресованные ему и всем, кто участвует в оказании помощи.

**Дорогой Лазарь,
мазаль тов!
С достойным юбилеем Вас
и от всего сердца –
пожелания сил и здоровья
еще на долгие годы!**

**С глубочайшим уважением и любовью,
Элеонора Шифрин,
Израиль.**

Happy Rosh Hashanah



**С НОВЫМ
ЕВРЕЙСКИМ
ГОДОМ,
ДОРОГИЕ
ДРУЗЬЯ!**

Программа «Klein Satellite» и «Клуб КИВ»

при KleinLife

**приглашают вас отметить
ОСЕННИЕ ЕВРЕЙСКИЕ ПРАЗДНИКИ
В ЧЕТВЕРГ, 19 ОКТЯБРЯ, В 12 ЧАС. ДНЯ**
в KleinLife

10100 Jamison Ave. Philadelphia, PA 19116,
аудитория 218.

В программе:

- ✦ Рассказ о праздниках
- ✦ Еврейская музыка
- ✦ Праздничный обед

Вход – \$ 3.

Регистрация до 10 октября.

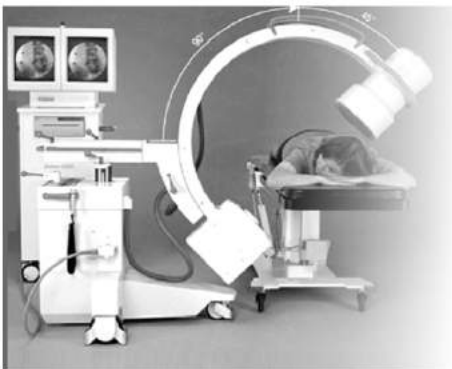
Число мест ограничено.

Телефон для регистрации и справок:
215-698-7300 доб. 155 - Марина Житницкая



Interventional Pain Management Александр Зоншайн, MD

Профессор медицинской школы Drexel



Все виды блокад и противовоспалительных уколов под контролем рентгена C-ARM и ультразвуковой аппаратуры.



Новейшие методы лечения болей в шее, спине, коленях и других суставах

В 85% случаев боли полностью проходят или существенно снижаются

За несколько дней до соревнований по спортивным танцам я «сорвал» себе спину. Мой физиотерапевт Алина Фиш направила меня к доктору Зоншайну. Уколы меня поставили на ноги, и я смог выступить.

Илья Рейзин
(Директор Школы Philly Dance Sport Academy)

Боли в пояснице и бедре мучили меня полгода. По совету моего сына доктора Либ я обратился к доктору Зоншайну. После двух уколов боли прошли, и в свои 77 лет я опять играю в теннис.

Альберт Либ

Моя дочь, доктор Инесса Бини-ауришвили, сама привела меня к доктору Зоншайну с острым радикулитом. Доктор избавил меня от болей.

Огромное ему спасибо!
Лия Биниауришвили

Somerton
Medical Building
(Bustleton & Byderry)
12000 Bustleton Ave.
Suite 208

215-969-2331

НЕКОТОРЫЕ ПРОЦЕДУРЫ
ДОКТОР ПРОВОДИТ
В GRANT SURGICENTER
2000 Grant Ave.
Suite 101



Борис Бабинер, DMD,
Periodontist - Implant specialist

СТОМАТОЛОГИЯ 21-го ВЕКА



Feasterville
332 Bustleton Pike, Rear Suite
Feasterville PA 19053

215-698-2710
www.PhilaDentist.com

ЗАМЕНА ЗУБОВ ИМПЛАНТАМИ



Максим Свержин-Бабинер, DMD,
General Dentist

Итак, вы потеряли зуб или даже несколько зубов, и хотите, чтобы они были восстановлены наиболее современным и безопасным способом. Импланты - лучший способ замены утраченных зубов.



Здесь наглядно показаны все три составляющие замены зубов: имплант, абатмент и коронка

Установка импланта позволяет:

- восстановить утраченный зуб, не повреждая при этом здоровые соседние зубы
- создать дополнительную опору и установить несъемный протез
- создать опору для улучшения фиксации съемного протеза.

Вы решили имплантировать зубы. Но прежде чем приступить к осуществлению замысла, давайте подробнее ознакомимся с этим процессом.

Он состоит из трех этапов. Первый этап имплантации - это хирургическая операция, которая включает в себя установку импланта в кость челюсти.

Второй этап - установка абатмента (от англ. abutment - опора) - это прикрепляемая к импланту часть

конструкции, которая служит опорой для будущей коронки или протеза.

Третий этап - установка зубной коронки на абатмент.

Ознакомимся последовательно с каждым этапом.

Первый этап: установка импланта

Зубные импланты не одинаковы существует большое разнообразие форм размеров.

Имплантолог принимает решение какой именно имплант будет установлен, принимая во внимание качество и количество зубов, а также их размещение в ротовой полости.

Существует несколько разных подходов к дизайну имплантов. Так называемые импланты

«уровня десны», когда соединение импланта с абатментом происходит на уровне мягких тканей (десны), и имплантов, концепция которых состоит в соединении импланта и абатмента на уровне костных структур.

Первая концепция обеспечивает максимально длительные сроки службы имплантов благодаря удаленности от костных структур и легкости обеспечения ухода за полостью рта.

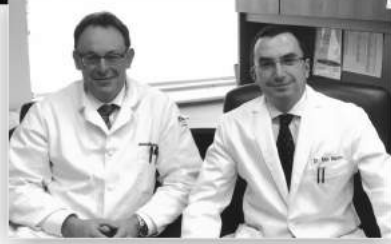
Вторая применяется, когда на первый план выходит эстетика и незаметность структур импланта и абатмента.

Публикуемая статья является фрагментом из книги Максима Свержина-Бабинера "Ваша улыбка - наша профессия"

Решение Судоку на стр. 7

3	1	5	8	2	7	9	4	6
4	6	8	9	1	5	7	3	2
7	2	9	3	4	6	5	1	8
9	4	6	5	3	8	1	2	7
5	7	1	6	9	2	4	8	3
8	3	2	1	7	4	6	9	5
6	9	3	2	5	1	8	7	4
2	5	7	4	8	9	3	6	1
1	8	4	7	6	3	2	5	9

Pennsylvania Heart and Vascular Group



Dr. Alec Musten и Dr. Alexander Rubin
Кардиологи Высшей Категории

Northeast Location:
9501 Roosevelt Boulevard, Suite 501
Roosevelt/Grant Intersection

Jenkintown Office:
The Pavilion, 261 Old York Road, Suite 214,
Jenkintown, PA 19046

215-885-4700

Helen Fiksman, CPA, MS

Certified Public Accountant

Член Американской Коллегии Certified Public Accountants
Член Пенсильванской Коллегии Certified Public Accountants

51 Buck Road, Ste. D
Huntingdon Valley, PA 19006

Office: 215-396-0304



Составление всех видов
налоговых отчетов для
предприятий и частных лиц

Открытие любых видов бизнесов

Полный спектр бухгалтерских услуг
для предприятий

Эффективное налоговое и финансовое планирование

Говорю по-русски и по-украински

Rabbi Yaakov Schneck
Certified Mohel

СЕРВИС ПРОВОДИТСЯ
ПО ДОСТУПНОЙ ЦЕНЕ

ОБРЕЗАНИЕ НОВОРОЖДЕННЫМ Newborn Ritual Circumcision

Пожалуйста, обращайтесь по всем вопросам по телефону:

732-779-8728

SERVING ALL COMMUNITIES

Профессионализм раввина Якова Шнека как специалиста, делающего
обрезание, высоко оценен: к нему рекомендуют обращаться раввины,
а также семьи, воспользовавшиеся его сервисом.



Внимание! **МЫ ОТКРЫЛИ НОВЫЙ ОФИС**

Southampton
1045 Street Rd
215-355-4007

NE Philadelphia
6737 Harbison Ave
215-331-7585

9733 Bustleton Ave
Philadelphia PA 19115

215-774-5050

WELCOME!

Теперь у нас 3 удобных Locations!

ACTION PHYSICAL THERAPY (APT) 215-947-3443

Не боритесь с болью в одиночку.
Боль терпеть нельзя.
Давайте вместе активно с ней бороться!

ПРЕДЛАГАЕМ ПРОГРАММЫ ПО ЛЕЧЕНИЮ:

- Головокружения и потери баланса
- Недержания мочи и болей в области таза
- Болей в суставах и позвоночнике
- Последствий инсульта и болезни Паркинсона
- Спортивных травм

КЛИНИКА ОСНАЩЕНА САМЫМ СОВРЕМЕННЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ

Мы привезем вас на лечение и отвезем домой

215-947-3443

3443 Huntingdon Pike, Suite 2, Huntingdon Valley, PA 19006

VSP Medical Supply

731 Red Lion Road, Philadelphia, PA 19115

Phone: 215-677-8770



Более 100 стилей ортопедической и специальной обуви
для диабетиков от мировых фирм-производителей



- Больничные кровати
- Инвалидные коляски
- Ходунки
- Стульчики
- Лечебные чулки
- Кислородные аппараты
- и множество других сопутствующих изделий

Принимаем большинство медицинских страховок штата
PA, включая Access & Medicare



R & R Car Repair & Service

Eugene Reviss • Alex Rozenberg
Более 20 лет в бизнесе!

- Компьютерная диагностика, tune-up
- Все виды механических работ
- Тормоза
- Замена колёс, компьютерная балансировка
- Обслуживание кондиционеров
- Трансмиссия, двигатель
- Глушитель

PA I/M Emission & PA State Inspection



9909 Rear Northeast Ave.,
Philadelphia, PA 19115
Тел.: 215-677-3300
Факс: 215-677-7576

Дни и часы работы:
пон. - пятн.: 8ам-6рм; суб.: 8ам-3рм

Мы добрые соседи!



ADVANTAGE Auto Body

Самые
НИЗКИЕ ЦЕНЫ
при самом
ВЫСОКОМ
КАЧЕСТВЕ!

ПРОИЗВОДИМ ЛЮБЫЕ РАБОТЫ
ДЛЯ МАШИН ЛЮБОГО ГОДА И МАРКИ:

Рихтовка кузовов • Выравнивание рам • Покрасочные работы

РАБОТАЕМ СО ВСЕМИ
СТРАХОВЫМИ КОМПАНИЯМИ!
24 часа в сутки TOWING TRUCK!

FREE ESTIMATE!
ОСОБЫЕ ЦЕНЫ ДЛЯ ДИЛЕРОВ!

9851 Northeast Blvd.,
Philadelphia, PA 19115
Tel. (215) 969-3800
Fax (215) 969-4050

Говорим по-русски. Спросить Алика.





Приглашение в мир культуры



СЕЗОН METROPOLITAN OPERA (MET) 2017-2018 HD Live

7 октября удостоенная многочисленных наград серия трансляций спектаклей Метрополитен-оперы (MET) откроет 12-й сезон спектаклем «Норма» Беллини в постановке сэра Дейвида МакВикара, дирижер – Карло Рицци (см. ниже).

Публика Live in HD по всему миру увидит десять прямых трансляций сезона 2017-18 гг. из Метрополитен-оперы. The Met Live in HD является крупнейшим в мире поставщиком альтернативного кино-контента: за 11 лет проекта на его сеансы было куплено более 22 миллионов билетов. Серия прямых трансляций представлений MET идет более чем в 2,000 кинотеатров в 71 стране мира.

Впервые в рамках сезона Live in HD 2017-18 гг. зритель увидит «Норму» Беллини, премьерный спектакль MET «Ангел-истребитель» Томаса Адеса, «Семирамиду» Россини, которая не ставилась в MET вот уже 25 лет, трагедию Верди «Луиза Миллер» с Соней Йончевой и Пласидо Доминго и премьерную постановку MET «Золушка» Массне с Джойс ДиДонатто в заглавной роли. Кроме

спектаклей, ранее не включавшихся в репертуар Live in HD, публика сможет увидеть такие новые постановки MET как «Тоска» Пуччини с Соней Йончева и Джонасом Кауфманном в главных ролях, «Così fan tutte» Моцарта (постановка 1950-х), в ансамбль исполнителей которой входит лауреат Премии Тони Келли О'Хара. В этом сезоне на экран выйдет также полная немецкоязычная версия оперы Моцарта «Волшебная флейта», оркестр в которой выступит под руководством заслуженного музыкального руководителя MET Джеймса Ливайна/James Levine (впервые в серии трансляций Live in HD была представлена сокращенная версия «The Magic Flute»). В числе премьер – также «Любовный напиток» Доницетти, в главных ролях – дебютантка MET Претти Йенде, воплощающая темпераментную Адину, и Мэтью Полнезави (Неморино), а также «Богема» Пуччини, в которой партии молодых парижских влюбленных Мими и Рудольфа исполняют Соня Йончева и Майкл Фабиано.

«Норма» Винченцо Беллини **НОВАЯ ПОСТАНОВКА!** Прямая трансляция в субб., 7 октября, 2017 г.

Сезон открывает новая постановка музыкальной трагедии Беллини «Норма» с Сондрой Радвановски в заглавной роли, в которой она получила признание в Канадской опере, в Опере Сан-Франциско, Баварской государственной опере, Гран Театро дель Лисео и в Лирической опере Чикаго, что возвысило ее до уровня ведущих мировых исполнителей культовой заглавной роли.

Джойс ДиДонатто исполняет другую главную роль, воплощающую Адальджизу, соратницу и соперницу Нормы. В роли Поллиона выступает Джозеф Каллейя, партию Оровезо исполняет Мэтью Роуз. Дири-



жер – Карло Рицци, режиссер новой постановки – сэр Дейвид МакВикар.

Дирижер – Карло Рицци. Режиссер-постановщик – Сэр Дейвид МакВикар.

Исполнители: Сондра Радвановски (Норма), Джойс ДиДонатто (Адальджиза), Джозеф Каллейя (Поллион), Мэтью Роуз (Оровезо)

Продолжительность сеанса: 3 ч 04 мин.

В RITZ AT THE BOURSE ИДЕТ КИНОФИЛЬМ (ПРОИЗВОДСТВО – РОССИЯ) «MOSCOW NEVER SLEEPS»/ «МОСКВА НИКОГДА НЕ СПИТ»

В ролях: Алексей Серебряков, Евгения Брик, Юрий Стоянов, Михаил Ефремов, Любовь Аксенова, Олег Долин, Анастасия Жалонко.

Режиссер – Johnny O'Reilly

В день, когда Москва празднует очередную годовщину, каждый из пяти героев должен будет сделать свой жизненный выбор. Их судьбы пересекутся и изменятся навсегда.

Предприниматель должен отстаивать свой бизнес, которому угрожают госчиновники; начинающая певица разрывается между любовью



и деньгами; знаменитый актер, которого похищают среди белого дня, наконец-то сможет побыть сам собой и сказать правду; молодой человек ищет возможность соединить долг и собственные желания; ненавидящим друг друга сводным сестрам за одну опасную ночь удастся найти взаимопонимание.

Связанные скрытыми узлами герои представят яркий портрет мегаполиса в День города. Под взрывы салюта раскроется безудержная энергия крупнейшего города Европы.

На экраны кинотеатров вышел мультфильм «The Emoji Movie».

Сюжет фильма раскрывает невиданные ранее секреты мира внутри смартфона. Спрятанный там город Текстополис – это живущие в нем, суетливые, самые любимые всеми эмодзи, которые день ото дня ждут, пока вы выберете их в ваших сообщениях. В этом мире у каждой эмодзи, за исключением Джена, только одна роль – очень буйного эмодзи, который родился без фильтра и может выражать кучу эмоций чуть ли не одновременно. Желая стать таким же «нормальным» как все остальные, Джен заручается поддержкой лучшего друга «Дай пять» и печально известного взломщика кодов Джеилбрейка. Вместе они начинают свое путешествие сквозь приложения на смартфоне, каждое из которых обладает своим собственным миром. Так они хотят найти скрипт, чтобы починить Джена и сделать его обычным. Но когда над теле-



фоном нависает серьезная угроза, судьба всех эмодзи подвергается опасности, а судьба жителей висит на волоске. Спасти их может только команда непохожих, в прямом смысле этого слова, друг на друга ребят-эмодзи. Успеют ли они спасти свой мир до того, как его сотрут навсегда?

Интересная задумка режиссера Энтони Леондиса/Anthony Leondis создать фильм на основе ставших привычными для каждого обладателя смартфона эмодзи – это одновременно крайне интригующе и весьма необычно. Энтони ранее работал над картиной «Игорь» и неплохо в этом преуспел. Остается надеяться, что столь рискованный шаг в попытках освоить новую нишу для него обернется удачей, и зритель примет данный фильм. События фильма происходят только внутри смартфона.



На экраны вышел новый мультфильм «The Nut Job 2. Nutty by Nature»/ «Ореховая работа 2».

В фильме рассказывается о новых приключениях белки Зюка, крысёнка Бадди и их друзей. Снова Октон – любители орехов не могут прожить и дня без этого лакомства. Их место оби-

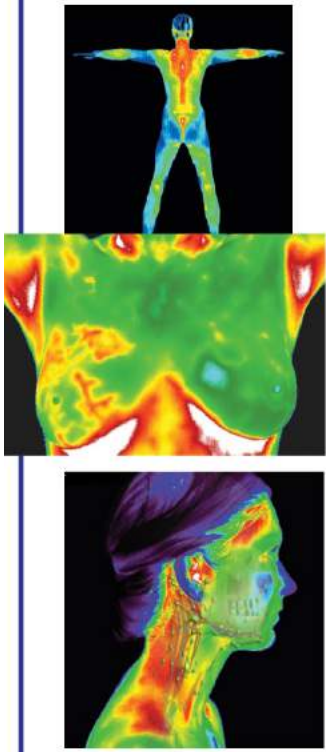
танья, настоящий рай «Nuts Shop», уничтожает огромный пожар. Теперь они должны найти новое жильё. Таким становится Парк Свободы, где все зверюшки чувствуют себя как дома. Но коррумпированный и жадный мэр города хочет на месте этого рая среди домов построить парк развлечений, ведь он принесёт ему намного больше

денег. Но ведь Зюк и его друзья только нашли себе место для жизни, и они ни за что не хотят его отдавать. Зверюшки защитят свой парк и покажут всем, какой мэр на самом деле.

Мультфильм является продолжением картины 2014 года.

Режиссёр мультфильма – Кэллан Брукнер.

Тепловидение



Новое диагностическое обследование в Health Smart Medical Center

Медицинская термография — метод обследования пациентов с помощью специального прибора, позволяющего улавливать тепловое инфракрасное излучение и преобразовывать его в изображение. Термография позволяет выявить патологические процессы в различных областях и органах тела.

Термография широко используется в медицине как дополнительный к маммографии метод диагностики. Этот метод также может помочь раннему обнаружению патологии сосудов, щитовидной железы, уха, горла и носа, мышечно-скелетной системы, желудочно-кишечного тракта, периферической нервной системы, кожи, сосудистых и неврологических осложнениях диабета и других состояний.

Не покрывается страховкой.

Информация и назначение визита

267-753-0302
215-464-6015

yourthermography.com

HealthSmart
Medical Center

9922 Roosevelt Blvd.,
Philadelphia, PA 19115
Рядом с Best Buy и
MNAP Diagnostic Center

ALLCARE

ОФИС МЕДИЦИНСКИХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

MEDICAL EQUIPMENT

- ЭТО ЗАБОТА О ВАС!

Внимание! Мы принимаем
United Health Care, PPO Workers Compensation Plans,
а также все виды медицинских страховок,
включая Keystone Mercy & Health Partner

Не боритесь с болью в одиночку -

МЫ ВАМ ПОМОЖЕМ!

Если у Вас серьезные проблемы и боли в спине, коленях,



у нас имеются новые,
чрезвычайно эффективные лечебные пояса

И наколенники,
изготовленные в Германии



По рецепту врача наш сертифицированный специалист с лицензией штата ПА (Licenced Certified Orthotic-Fitter) подберет их специально для Вас, с учетом индивидуальных особенностей Вашего организма и заболевания

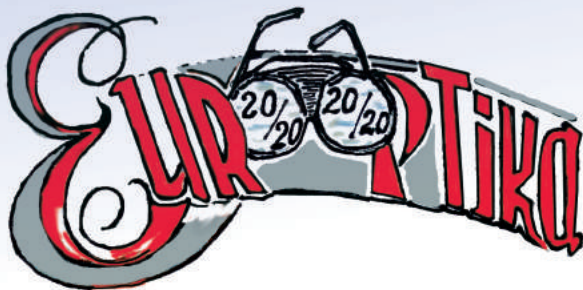
Пн.-Ср., Пт. 9am - 6pm
Чт. 9am - 7pm
Сб. 10am - 2pm

ДОСТАВКА НА ДОМ 24/7

215-745-4010

8348 Bustleton Ave
(Bell's Plaza)

Polo Moschino Casal Fendi Valentino Diva Desil Jean Paul Gaultter Rocco Barocco Fellini Saks Fifth Avenue Prada Giorgio Armani Gucci



Доктор Гросман, MD, Ph.D., Стелла Юровская, P.C.

в группе известных офтальмологов города Филадельфии и Bucks County к Вашим услугам!

Коллектив Eurooptika спешит сообщить, что вместо Dr. Michael Venus у нас начинает принимать новый доктор – оптометрист. Мы желаем доктору Вэнус заслуженного отдыха. Наш новый врач - знающий, опытный доктор, который с очаровательной улыбкой всегда встретит Вас в нашей глазной клинике. Мы гарантируем Вам приятную атмосферу.

Звоните, назначайте appointment к доктору J. Grohsmann – профессору, врачу - офтальмологу, а также к новому доктору для подбора очков или контактных линз. Все остальное у нас, как и раньше, без изменений.

Для держателей Medicare и Medicaid – 2 пары очков после проверки зрения в нашем глазном кабинете без изнурительных тестов абсолютно **БЕСПЛАТНО!**

Оправы понравятся всем.
Новая коллекция 2017 года.

Держатели Medicare будут выглядеть БЕЗУПРЕЧНО!



**You trusted us with your eye care,
Now trust us with YOUR EYEWEAR!**



(остановка автобуса №58
Old Bustleton & Welsh Rd.)

Sun., Mon.: Closed
Tues., Wed.: 10-7pm
Thurs. 9-7pm
Fri. 10-6pm
Sat. 10-2pm

215-934-6440

1916 Welsh Road, ste.#2, Philadelphia, PA 19115

Polo Moschino Casal Fendi Valentino Diva Desil Jean Paul Gaultter Rocco Barocco Fellini Saks Fifth Avenue Prada Giorgio Armani Gucci

Ph. Charrlot Police Vuillet Vega 14kt gold Christian Dior Laura Biagiotti Silhouette

Ph. Charrlot Police Vuillet Vega 14kt gold Christian Dior Laura Biagiotti Silhouette

CONGREGATION BETH SOLOMON

198 TOMLINSON ROAD PHILADELPHIA, PA 19116 • Тел. 215-671-1981

СИНАГОГА



И ОБЩИННЫЙ ЦЕНТР

РЕЗЕРВИРУЙТЕ
МЕСТА
ПРЕДВАРИТЕЛЬНО
МЕСТА НЕ БУДУТ
ЗАРЕЗЕРВИРОВАННЫ
ДО ВАШЕГО ЗВОНКА
215-671-1981

РАСПИСАНИЕ МОЛИТВ ЕВРЕЙСКИХ ОСЕННИХ ПРАЗДНИКОВ

РЕЗЕРВИРУЙТЕ
МЕСТА
ПРЕДВАРИТЕЛЬНО
МЕСТА НЕ БУДУТ
ЗАРЕЗЕРВИРОВАННЫ
ДО ВАШЕГО ЗВОНКА
215-671-1981

РОШ ГА-ШАНА

20 СЕНТЯБРЯ (Среда)

Зажигание Свечей.....6:41PM
Вечерняя служба (Минха).....6:45PM

21 СЕНТЯБРЯ (Четверг)

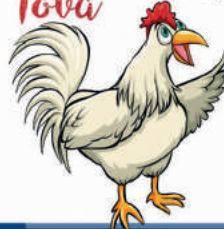
Утренняя служба.....9:00AM
Шофар.....12:00PM
Вечерняя служба (Минха и Маарив).....6:45PM
Зажигание Свечей.....7:55PM

22 СЕНТЯБРЯ (Пятница)

Утренняя служба.....9:00AM
Шофар.....12:00PM
Вечерняя служба.....6:45PM
Зажигание Свечей.....6:38PM



Shana
Tova



24 СЕНТЯБРЯ (Воскресенье)

Пост Гедалии

Начало Поста.....5:29AM
Утренняя служба.....8:00AM
Вечерняя служба.....6:15PM
Конец Поста.....7:35PM

**КАПОРОС:
25, 26, 27 и 28
Сентября**

между 8 - 9 утра и
между 6:00- 9 вечера



Rabbi Solomon Isaacson



ЙОМ КИПУР

29 СЕНТЯБРЯ (Пятница)

Минха.....2:00PM
Начало Поста.....6:20PM
Зажигание Свечей.....6:26PM
Кол Нидрей.....6:45PM

30 СЕНТЯБРЯ (Суббота)

Утренняя служба.....8:00AM
Изкор.....12:30PM
Минха.....4:45PM
Неила.....6:15PM
Шофар.....7:26PM
Конец Поста.....7:26PM



Rabbi Shloime Isaacson



ПОСЛЕ ОКОНЧАНИЯ ВЕЧЕРНЕЙ СЛУЖБЫ, РАВВИН ПОДАРИТ КАЖДОМУ ПРИСУТСТВУЮЩЕМУ ПИРОГ И \$1 ДОЛЛАР СИМВОЛИЗИРУЮЩИЕ СЛАДКИЙ И ПРОЦВЕТАЮЩИЙ НОВЫЙ ГОД

ДЛЯ ТОГО ЧТОБЫ СОЗДАТЬ БОЛЬШЕ УДОБСТВ, ЙОМ КИПУР СЛУЖБА БУДЕТ ПРОВОДИТЬСЯ ОДНОВРЕМЕННО НА ДВУХ ЭТАЖАХ СИНАГОГИ



СУККОТ

4 ОКТЯБРЯ (Среда)

Зажигание Свечей.....6:18PM
Вечерняя служба.....6:20PM

5 ОКТЯБРЯ (Четверг)

Первый день Суккота.....9:00AM
Вечерняя служба.....6:30PM
Зажигание Свечей.....7:30PM

6 ОКТЯБРЯ (Пятница)

Утренняя служба.....9:00AM
Вечерняя служба.....6:20PM
Зажигание Свечей.....6:15PM

10 ОКТЯБРЯ (Вторник)

Торжество Суккот

11 ОКТЯБРЯ (Воскресенье)

Ошана Рабба
Утренняя служба.....8:00AM
Зажигание Свечей.....6:07PM
Вечерняя служба.....6:10PM



סוכות



OCTOBER 10 • 6:30pm

ТОРЖЕСТВО СУККОТ! SUKKOS PARTY!

Music, Dancing, and plenty of food (and Drink)!

Музыка, танцы, много еды, выпивка!

Simchat Torah

СИМХАТ-ТОРА

OCTOBER 12

12 ОКТЯБРЯ • THURSDAY • ЧЕТВЕРГ

SHEMINI ATZERET.....9:00AM
YIZKOR.....11:30AM
EVENING SERVICE.....6:10PM
CANDLE LIGHTING.....7:35PM

Шемини Ацерет.....9:00AM
Изкор.....11:30AM
Вечерняя служба.....6:10PM
Зажигание Свечей.....7:35PM

6:45PM CELEBRATE SIMCHAT TORAH
Праздник Симхат-Тора: 6:45PM

JOIN IN THE CELEBRATION, AND DANCE WITH
THE TORAH, SING OR WATCH AND ENJOY!
ALL KIDS RECEIVE MANY GIFTS!

ПРАЗДНУЙТЕ С НАМИ ЭТО ВЕСЕЛОЕ ТОРЖЕСТВО! ТАНЦУЙТЕ С ТОРОЙ,
ПОЙТЕ ПЕСНИ ИЛИ ПРОСТО НАБЛЮДАЙТЕ. ВСЕ ДЕТИ ПОЛУЧАТ ПОДАРКИ!

OCTOBER 13

13 ОКТЯБРЯ • FRIDAY • ПЯТНИЦА

Shacharis (Утренняя служба).....9:00AM Evening Service (Вечерняя служба).....6:10PM

ALL BOYS WHO WILL BE ATTENDING MORNING SERVICE,
WILL BE CALLED TO THE TORAH (REGARDLESS OF AGE).

Все мальчики которые придут на утреннюю молитву,
будут вызваны к Торе вне зависимости от возраста.

ПРЕВОСХОДНАЯ МЕДИЦИНА — НЕПОСРЕДСТВЕННО В ВАШЕМ РАЙОНЕ.

Многие годы чуткие врачи Temple оказывают жителям Филадельфии высококачественные медицинские услуги.

МЫ ПРЕДЛАГАЕМ СЛЕДУЮЩИЕ УСЛУГИ:

- Профилактическая медицина
- Женская консультация
- Диагностика и консультация
- Уход за пожилыми пациентами
- Просветительская работа с пациентами и их родными
- Медицинские осмотры (в т. ч. для получения водительских прав)



Samuel Lizerbram, DO

Специалист в области семейной медицины/остеопатической механотерапии, прошедший профессиональную сертификацию



Neil Cohen, DO

Специалист в области семейной медицины/остеопатической механотерапии, прошедший профессиональную сертификацию



Pamneit Bhogal, MD

Специалист в области семейной медицины, прошедший профессиональную сертификацию



Radmila Gaisinsky, CRNP

TEMPLE PHYSICIANS AT SOMERTON
12000 Bustleton Ave., Suite 102, Philadelphia, PA 19116
215-673-7600 | templehealth.org



Уведомление о недискриминации:
Клиника при университете Temple предоставляет качественное и доступное медицинское обслуживание независимо от расовой принадлежности, религиозных убеждений, половой принадлежности, сексуальной ориентации, гендерной идентичности, ограниченных возможностей, возраста, цвета кожи, национального происхождения, физических возможностей и источника платежей средств.
Temple Health включает в себя образовательной, исследовательской деятельности, осуществляемой авторитетными людьми системы здравоохранения университета Temple (Temple University Health System, TUHS) и медицинским институтом Льюиса Каша (Lewis Katz School of Medicine) при университете Temple. TUHS не предоставляет и не контролирует предоставление медицинского обслуживания. Все медицинские обслуживание предоставляется организациями-участниками системы здравоохранения университета Temple или независимыми поставщиками медицинского обслуживания при TUHS. Руководство и деятельность каждой организации-участника TUHS осуществляются в соответствии с основными документами этой организации.

Дорогого МИШУ ЛАНДА

СЕРДЕЧНО
ПОЗДРАВЛЯЕМ

с ЮБИЛЕЕМ!



Оставайся всегда таким, как мы тебя знаем, любим, уважаем – энергичным, общительным, отзывчивым, доброжелательным. Продолжай восхищать нас своим жизнелюбием и творческой активностью! А главное – БУДЬ ЗДОРОВ ДО 120!

С любовью,
родные и друзья.

Доктора Евгений и Изабелла Дьяковецкие



גאון חתימה טובה!

Хорошей записи в Книгу Судеб!

201 Lakeside Park,
Southampton, PA 18966

Phone: 215-322-1058
FAX: 215-322-1059

252 Belmont Avenue, Doylestown, PA 18901



ДОМ ДЛЯ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ

Briarleaf

NURSING AND REHABILITATION, INC.

МЫ ВСЕГДА ГОТОВЫ ОКРУЖИТЬ ВНИМАНИЕМ И ЗАБОТОЙ ВАШИХ БЛИЗКИХ

Дорогие филадельфийцы!
Поздравляем вас
с Новым 5778 годом!

Желаем вам здоровья, радости, мира!



Русское
отделение

Звоните нам по тел.
215-348-2983
Алла Волкова

МЫ ОСУЩЕСТВЛЯЕМ УХОД ЗА ВАШИМИ РОДНЫМИ
ПОД РУКОВОДСТВОМ РУССКОЯЗЫЧНЫХ ВРАЧЕЙ

МЕДИЦИНСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ

к докторам, в аптеку,
в офисы медицинских
принадлежностей



R&R TRANSIT

267.648.7192

*Дорогие друзья!
Сердечно поздравляем вас с осенними
еврейскими праздниками!*



*Будьте здоровы и счастливы!
Желаем, чтобы вы и ваши близкие были записаны
в Книгу жизни!*

**Наша компания
всегда готова вам помочь.
Мы вовремя доставим вас
в любое медицинское учреждение.**

**НАШ ДЕВИЗ: ЧЕТКОСТЬ В РАБОТЕ И
ДРУЖЕЛЮБНОЕ ОТНОШЕНИЕ К КЛИЕНТАМ!**

ALL AMERICAN MONUMENTS



НОВЫЕ ВЛАДЕЛЬЦЫ • НОВЫЕ ИДЕИ • НОВЫЕ ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ

All American Monuments
Philadelphia

*Поздравляем Филадельфийскую общину
с Новым 5778 годом!*

*Желаем всем здоровья, счастья,
радости от близких!*

Happy Rosh HaShanah!



- ♦ Гарантируем высокое качество работы и доступные цены.
- ♦ От вашего выбора зависит, каким будет символ прожитой жизни дорогого вам человека. Компьютерный дизайн покажет вам фото заказанного памятника.
- ♦ Обслуживаем все религиозные конфессии.

12041 Bustleton Ave
Philadelphia, PA 19116

215-464-3424

www.finemonuments.com

Facebook: @allamericanmonumentsphilly

Новое руководство дневного санатория для людей старшего поколения «Второй Дом»

**приглашает желающих
на БЕСПЛАТНЫЙ ОДНОДНЕВНЫЙ ТУР
В НАШ ЦЕНТР, в котором:**

- * Домашняя уютная обстановка
- * Трёхразовое сбалансированное питание с кухней из одного из лучших ресторанов Норд-Иста
- * Живая музыка каждый день, в нашем репертуаре русские, украинские и еврейские песни
- * Ежедневный обзор мировых новостей и развлекательная программа
- * Полезные для здоровья и укрепления памяти игры и упражнения под руководством опытного персонала и медицинской сестры
- * Поездки в русские супермаркеты, долларовые магазины и магазины по вашему желанию
- * Уютная беседка на улице для приятного времяпрепровождения в хорошую погоду



**Сделайте заявку
на удобный для вас день.
Наши комфортабельные
автобусы за 15 минут
привезут вас из Норд-Иста
в санаторий и отвезут
обратно домой.**

**Мы ждём ваших
звонков и будем рады
принять новых людей
для тёплого общения**

«2nd Home» ВТОРОЙ ДОМ



ЗВОНИТЕ НАМ СЕГОДНЯ:

215-821-0799

МЫ ЗАЩИТИМ ВАШИ ИНТЕРЕСЫ

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ

МАРИНА КАЦ

The Law Offices of
Kats Jamison & Associates

- АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ
- ТРАВМЫ НА ПРОИЗВОДСТВЕ
- МОТОЦИКЛЕТНЫЕ АВАРИИ
- АВТОБУСНЫЕ АВАРИИ
- МЕДИЦИНСКИЕ ОШИБКИ
- УШИБЫ И ПАДЕНИЯ
- НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ

А также:

- Социальное обеспечение
- Иммиграционное право
- Корпоративное право
- Семейные конфликты
- Криминальное право
- Недвижимость



PERSONAL INJURY CASES
FREE CONSULTATION
NO RECOVERY-NO FEE

1-800-LAW-1917
215-396-9001

1 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053

Театральный сезон 2017

October, 20 Friday, 6:30 pm	спектакль "Малыш и Карлсон" (\$40, 50, 55)- для детей	JCC Klein Life
October, 22 Sunday, 7:00 pm	спектакль "На струнах дождя" (\$65, 55, 45)с уч. Ирины Муравьевой	JCC Klein Life
October, 29 Sunday, 7:00 pm	Comedy Club (\$110, 90, 80)	Ach. Wood HS
November, 10 Friday, 8:00 pm	Ян Левинзон "Мужчина перед зеркалом"(\$45)	JCC Klein Life
November, 9 Thursday, 8:00 pm	Леонид Агутин/Анжелика Варум (\$65,75, 80, 95, 110, 125)	Ach. Wood HS
December, 21 Thursday, 6:00 pm	Новогодняя сказка "Морозко" (\$50) - для детей	JCC Klein Life

Справки и билеты по тел: (215) 407-2239 - Лена.

Начался новый учебный год, и мы все хотим, чтобы наши дети и внуки учили и знали русский язык.

Рекомендуем - Л. Накшина

«НЕОБЫКНОВЕННЫЙ БУКВАРЬ»

Автор увлекательно в стихотворной форме рассказывает об основах грамматики русского языка.

Тут всё и про буквы алфавита, и основные правила грамматики, увлекательные смешные стихотворения и даже загадки.

Книга яркая, богата иллюстрациями и необходима детям, говорящим по-русски и желающим сохранить русский язык.



Родители, бабушки и дедушки!
Подарите эту книгу своим детям!

Книга продается в магазине "Книжник"

Справки по телефону 215-969-7082

MIKHAIL FREYLIKH, MD

Physical Medicine & Rehabilitation

(215)671-8840

Board Certified

Fax
(215)671-1933

Consultations, Electrodiagnostics, Physical and Manual Therapy,
Musculoskeletal Rehabilitation

Болезни суставов, слабость мышц, больные плечи, колени, кисти рук.

Ортопедическая медицина.

Неоперативное лечение колен, замещение внутрисуставной жидкости колен.

Боли острые и хронические в шее и позвоночнике.

ЕСЛИ У ВАС НЕТ СТРАХОВКИ, ЕЁ ВАМ НЕ ПОТЕРЯТЬ..., а если вам болит, то у нас вам будут помогать!

Обезболивающие уколы

12033 Bustleton Ave. Philadelphia, PA 19116

Угол Bustleton Ave. и Vyberry Rd.
Остановка автобуса № 58 "Vyberry"

For Correspondence: PO BOX 547, Feasterville, PA 19053

Обеспечиваем транспортом

Недавно или давно прибывшие пациенты, не имеющие медицинской страховки, смогут получить лечение в нашем офисе за очень доступную цену.

NetCost Market 267-672-2500
11701 Bustleton Ave,
Philadelphia, PA 19116

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
TUE, WED & THUR AT THIS LOCATION
10% OFF WITH 

NetCost Market 215-795-3773
2417 Welsh Rd,
Philadelphia PA 19114

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
7 DAYS A WEEK AT THIS LOCATION
10% OFF WITH 

NetCost Market 732-943-0111
700 Tennent Road
Manalapan, NJ 07726

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
TUESDAYS & WEDNESDAYS
10% OFF WITH 



Weekend Sales

09.30-10.01

"SIERP" CHEESE SLICED
4.76 OZ / 135 G



\$1.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.99
SAVE: \$1.00 - 33%

"NATIONAL BAKERY" PASTRY ASSORTED
EACH



\$1.59
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.59
SAVE: \$1.00 - 38%

"PROLIV" BULLHEADS IN TOMATO
8.46 OZ / 240 G



\$1.25
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.79
SAVE: \$0.54 - 30%

"TASTER'S CHOICE" COFFEE INSTANT
12 OZ / 340 G



\$9.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$13.99
SAVE: \$4.00 - 29%

"GALICJA" SAUSAGE POLISH
PER POUND



\$1.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.99
SAVE: \$1.00 - 33%

"BELGIOIOSO" MOZZARELLA FRESH
16 OZ



\$3.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$5.99
SAVE: \$2.00 - 33%

FRESH FISH BRANZINO
PER POUND



\$5.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$8.99
SAVE: \$3.00 - 33%

BUCK WHEAT "IMPERIYA VKUSA"
800 G



\$0.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.69
SAVE: \$0.70 - 41%

OTHER WEEKLY SALES

09.28-10.04

"BREAKSTONES" SOUR CREAM
16 OZ / 454 G



\$1.49
WITH CLUB CARD
Reg. \$3.29
SAVE: \$1.80 - 55%

"LAND O LAKES" BUTTER
16 OZ / 454 G



\$3.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$5.59
SAVE: \$1.60 - 29%

"ROSHEN" CAKE KIEV
30 OZ



\$17.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$21.49
SAVE: \$3.50 - 16%

"LIPTON" TEA NATURAL
100 BAGS



\$2.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$4.99
SAVE: \$2.00 - 40%

FRESH MEAT CHICKEN BREAST
PER POUND



\$1.89
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.99
SAVE: \$1.10 - 37%

"FAGE" YOGURT ASSORTED
5.3 OZ / 150 G



\$0.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.59
SAVE: \$0.60 - 38%

"BREYERS" ICE CREAM
48 OZ



\$3.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$6.49
SAVE: \$2.50 - 39%

"ALEX'S MEAT" BOLOGNA CHICKEN
PER POUND



\$3.69
WITH CLUB CARD
Reg. \$4.89
SAVE: \$1.20 - 25%

"ORGANIC VALLEY" CHEESE SHREDDED
6 OZ



\$3.49
WITH CLUB CARD
Reg. \$5.19
SAVE: \$1.70 - 33%

"CHUMAK" KETCHUP TOMATO
280 G



\$0.89
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.19
SAVE: \$0.30 - 25%

"SUNSHINE FARMS" EGGS LARGE ORGANIC
DOZEN



\$2.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$4.39
SAVE: \$1.40 - 32%

"FLORIDA'S NATURAL" JUICE ORANGE
89 FL OZ / 2.63 L



\$3.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$5.49
SAVE: \$1.50 - 27%

"MANTINGA" BREAD BAGUETTE
EACH



\$1.19
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.59
SAVE: \$0.40 - 25%

"BALCONI" WAFERS ASSORTED
175 G



\$0.99
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.39
SAVE: \$0.40 - 29%

"RONZONI" PASTA ASSORTED
16 OZ / 454 G



\$0.79
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.49
SAVE: \$0.50 - 34%

YOU CAN EXPLORE MANY MORE SALES IN OUR STORES!

В предыдущих статьях мы рассказывали о работе скорой помощи Safety First. На днях в редакцию пришло письмо, текст которого публикуется ниже.

Уважаемая редакция!

Просматривая материалы газеты за январь 2013 года, я натолкнулась на статью, глубоко взволновавшую меня. В ней рассказывалось о женщине, которая, впад в диабетическую кому, оказалась на волосок от смерти. ОЕй повезло - дочь вовремя вызвала Safety First Ambulance. Профессионализм, высокая квалификация, сосредоточенность и ответственность сотрудников этой «скорой» спасли женщине жизнь.

Неделю назад я перенесла тяжелейшее затруднение дыхания и, если бы не усилия сотрудников Safety First Ambulance, вряд ли бы могла сейчас писать эти строки.

Когда начался приступ удушья, мне вызвали эту же скорую помощь. Едва положили трубку телефона, они уже были у дверей - бригада молодых, энергичных людей.

Один из них, Роман, проверил мое состояние и закрепил у меня на лице кислородную маску. Мне стало легче дышать, но бригада продолжала свою работу.

«Может быть, можно остаться дома?» - спросила я. Мне совсем не хотелось уезжать в больницу.

ДЕЙСТВИТЕЛЬНО "СКОРАЯ"!

«Решаете вы», - ответили мне, - «Но иногда одна-две минуты промедления могут стоить человеку жизни или привести к тяжелым, порой необратимым, последствиям. Особенно опасно промедление в случаях с перебоеми дыхания. Нет, я бы не советовал Вам оставаться дома; завтра может быть поздно», - эти слова принадлежали другому сотруднику скорой помощи - Алику Брайверштейну.

«Дыхание - основа жизни», - продолжил он. - «Одевайтесь».

Еще в машине, по дороге в больницу, у меня взяли анализ крови. Как я потом убедилась, это позволило врачам сразу приступить к работе со мной.

После приезда в больницу бригада скорой помощи дождалась врачей и передала им всю необходимую информацию. В приемном покое было прохладно, но один из сотрудников Safety First Ambulance принес нагретые простыни и обернул меня. И только позже, когда мне делали рентген, снимали кардиограмму (что тоже было сделано быстро), мои спасители ушли.

Мне вновь подключили кислород. Я поняла, что приехала в госпиталь не напрасно. И нет слов, чтобы выразить свою величайшую благодарность медикам «скорой» за их самоотверженный труд, оперативность действий, а также за умение принимать правиль-

ные решения и работать с тяжело больными людьми.

Неволью я вспомнила другой случай, с другим и, увы, трагическим финалом. Я дружила с этими людьми и отлично знала доброго, прекрасного, еще совсем молодого человека лет 50 или чуть старше. Он жил с мамой-инвалидом, и она часто говорила «Мой сын - моя палочка-выручалочка». Когда ему неожиданно стало плохо, мама вызвала скорую помощь. На зов не торопились. Она снова и снова набирала номер телефона той «скорой» и плакала от бессилия и отчаяния. Наконец они приехали, долго заполняли какие-то формы, а когда, наконец, больного доставили в госпиталь, ему стало и вовсе худо.

Работники «скорой», не дождав-шись врачей, тут же убежали, говоря: «Поймите, вы у нас не одни». Никто в приемном отделении так и не появился. Мама кричала, била в двери, но девушка в белом халате вышла к ним не скоро.

«Ну, конечно, ему плохо. Если бы ему было хорошо, вы бы сидели дома. Имейте терпение! Врач занят».

Врач был занят и через тридцать минут... Он появился только тогда, когда молодой человек потерял сознание и упал на пол.

И тут все неожиданно засуетились! Стали измерять кровяное давление,

пытались запустить сердце, но все усилия были запоздалыми. Этот прекрасный человек мог жить, если бы ему оказали вовремя медицинскую помощь. Его погубило безразличие и непрофессионализм тех, кто обязан был его спасти. Нет ничего страшнее безразличия... Подчеркну, что «скорая помощь», доставившая больного в госпиталь, не имела ничего общего с Safety First Ambulance.

Спасибо, уважаемый Юрий Нау-мец! Ваши статьи напоминают, насколько больные нуждаются в помощи и живом участии здоровых людей.

Спасибо, уважаемая редакция! Публикуя такой важный материал, вы даете возможность многим людям еще раз подумать о себе и о жизни своих родных и близких.

Люди, выбирайте лучших врачей, лучшие аптеки и лучшие «скорые помощи». Жизнь прекрасна, и она стоит того, чтобы за нее бороться.

София Гутман,
журналист

Помните, сотрудники
Safety First Ambulance

готовы прийти к вам на помощь
24 часа в сутки, 365 дней в году!

Материал предоставлен редакцией газеты "Навигатор"

В жизни каждого человека приходит время, когда происходит что-то неожиданное: болезни, судебные иски, разводы или проблемы у детей. Когда это происходит, вы или ваши дети можете потерять все имущество, которое вы заработали долгим и тяжелым трудом. Есть много способов для защиты и передачи имущества своим близким, не ставя под угрозу это имущество. Методы защиты должны быть выбраны на основе сочетания ваших индивидуальных пожеланий, личных обстоятельств и налоговых преимуществ. Эти методы, например, включают передачу имущества в трасты (Trusts) или юридические лица с ограниченной ответственностью (LLC, корпорации), через которые можно защитить ваши деньги и имущество для вас и ваших детей. Нужно отметить, что полностью выплаченную недвижимость не рекомендуется держать на своём имени, потому что она ничем не защищена от кредиторов и судебных исков.



ПРАВИЛЬНАЯ ЗАЩИТА ИМУЩЕСТВА ПРИ ПОВТОРНОМ БРАКЕ

дома и даже половину всех сбережений пенсионного плана IRA, который вы оставили своему ребенку.

А как правильно оформить передачу имущества?

С правильным и предварительным планированием можно сделать так, что деньги и имущество будут защищены от развода супругов и что ваши дети и внуки (прямые потомки) это те, кому ваши деньги и имущество будут принадлежать по праву, но планирование и оформление защиты семейного капитала должны быть сделаны заранее.

Вторые браки

Правильное планирование должно быть сделано в пользу – или не в пользу – супругов. При разводе и, возможно, вступлении во второй брак важно пересмотреть завещание и все виды имущественного планирования. Обе стороны могут иметь отдельное имущество (дом, пенсионные/банковские счета), приобретенное до второго брака и существующие семьи, о которых должны позаботиться. Иногда имеет смысл заключить предбрачный договор до второго брака, который четко разграничивает права и обязанности, а также распределение имущества обоих супругов, или создать определенные трасты.

Если вы заранее не планируете, чтобы правильно обеспечить передачу наследства своим детям и внукам, им, возможно, придется бороться с вашим новым супругом или супругой

в суде за имущество, которое должно принадлежать им. Обычно в подобных случаях люди думают: «У меня нет ничего, что новые супруги или их дети могут взять». Останьтесь и подумайте: дом, квартира, машина, пенсионные планы и счета, акции и ценные бумаги и страхование жизни – должно все учитываться, а не только деньги в банке. Новые супруги или их дети могут получить всё это имущество, даже приобретенное до второго брака. Правильную передачу имущества, например, можно обеспечить в специальном трасте Qualified Terminable Interest Property (QTIP). Такой траст позволяет обеспечить ваших новых супругов, пока они живы, но гарантирует, что только ваши дети получат наследство, а не дети ваших супругов.

Наследственное и семейное законодательство в этой области сложны. Для вас это означает то, что, если вы развелись и решили жениться или выйти замуж еще раз, или даже если вы находитесь с кем-то в отношениях, вы должны принять меры, чтобы защитить интересы своих детей и внуков от первого брака. Таким образом, оформление в соответствии с законом и правильное планирование имущества является ключевым моментом, иначе родные и близкие будут расплачиваться за это в буквальном смысле слова.

Долги и судебные иски

Женившись или выйдя замуж во второй раз в более зрелом возрасте, вы можете полностью не знать фи-

нансовое прошлое ваших новых супругов и супруг. Их старые долги, про которые они уже сами забыли, могут всплыть наружу, когда у них появится, что взять. Если вы приобрели новое жильё и записали его на оба ваших имени, кредиторы могут наложить на него lien (взять в залог) и, может быть, попробуют отобрать жильё. Вот, к примеру: женившись во второй раз, один мужчина узнал, что его новая жена задолжала семьдесят тысяч долларов по кредитным карточкам. Женившись серьёзно подпортила его кредитную историю, а его жена не могла теперь даже списать долги, объявив банкротство, потому что он хорошо зарабатывал. Конечно, при этом купить собственность на оба имени было нельзя.

Адвокат Леонид Микитянский может вам разработать и спланировать ваш план защиты имущества и денег, при этом рассматривая вашу ситуацию со стороны наследственного планирования (Estate Planning) и Медикайд-планирования (Medicaid Planning). У нас в офисе индивидуальный подход к нуждам каждого клиента.

Поговорите с опытным адвокатом Леонидом Микитянским сегодня о вашем планировании. Звоните в Law Offices of Leo Mikityanskiy, P.C. по телефону (215) 357-1400.

Мы расположены по адресу 275 East Street Road, Suite 4, Feasterville PA 19053.

ИЗ ИСТОРИИ НАШЕЙ ОБЩИНЫ ВСПОМИНАЯ «ВДОХНОВЕНИЕ»

В этом году исполнилось 25 лет с того дня, когда под руководством и при активном участии поэта и художника Михаила Уфберга в Филадельфии собралась группа иммигрантов (преимущественно из России, Украины и Белоруссии), пишущих стихи. Этот год можно считать годом рождения Литературной студии «Вдохновение».

Поэты-участники студии собирались в Культурном Центре им.Шолом-Алейхема, любезно предоставившего нам на несколько часов раз в месяц помещение, в котором, сменяя друг друга, работала ещё библиотека, курсы английского языка, студия бальных танцев и другие группы.

На наши собрания приходили не только авторы, но и слушатели. Без лишней скромности могу сказать, что студия пользовалась успехом.

Каждый автор обладал своим творческим почерком, своим стилем, своим мировоззрением. Студия успевала за время встречи прослушать всё новое, что написали поэты, и в деликатной форме

высказать свои соображения по услышанному.

Сегодня можно с уверенностью сказать, что такие творческие встречи приводили к росту мастерства авторов.

Со временем назрел вопрос о возможности публикации стихов. Отдельные стихи печатались в газетах и чьих-то сборниках, но лишь в 2001 году вышел первый и, к сожалению, единственный сборник избранных стихов 12 авторов студии.

При этом составление сборника, его художественное оформление, вступительное слово и издание принадлежат Михаилу Уфбергу.

...Без жёсткой критики, предубеждений

Шло обсуждение стихотворений,

И, в подтвержденье закладки основ,

Издан был первый сборник стихов.

С трепетом сборник держу я в руках,

Многие авторы живут лишь в стихах.

Большие потери за 25 лет...

Давайте же вспомним тех, кого нет...

После ухода из жизни Михаила Уфберга, студия «Вдохновение» перестала существовать.

Позднее возникали, существовали и существуют другие поэтические объединения, с другими названиями («Литературно-музыкальная Гостиная» - рук. А Фирдман, Объединение «Творческие встречи» - рук. Я.Брайловский, «Поэтическая Гостиная» - рук. Л.Хоменко), в которые входили и входят как прежние, та и новые авторы, но та, первая поэтическая студия, студия «Вдохновение», навсегда останется в памяти ее участников.

К сожалению, многих авторов той студии уже нет в живых, но жива их поэзия.

И мне бы хотелось сегодня вспомнить тех авторов «Вдохновения», которые подарили нам много замечательных стихов, но, к сожалению, уже больше ничего никогда нам не подарят... Таких 10 человек...

Это Михаил Уфберг, Лазарь Дукат, Виктор Ишал, Мик Канова, Михаил Приходько Элеонора Тимофеева, Марк Фейгин, Александр Фирдман, Михаил Черкасский, Соня Энгельман.

Давайте же вспомним тех, кого нет...

Владимир Зильберберг



МИХАИЛ УФБЕРГ

Меня никто не выгонял...
Я сам с больной душой уехал...
Писал картины, сочинял,
С глубокой верою в успехи...
Труд настоящий уважал,
Трудился сам неугомымо,
Ложился с Музой и вставал,
Как будто с женщиной любимой...
О, Муза верная моя!
Прими моё благословенье
За то, что радуешь меня
Своим небесным вдохновеньем!

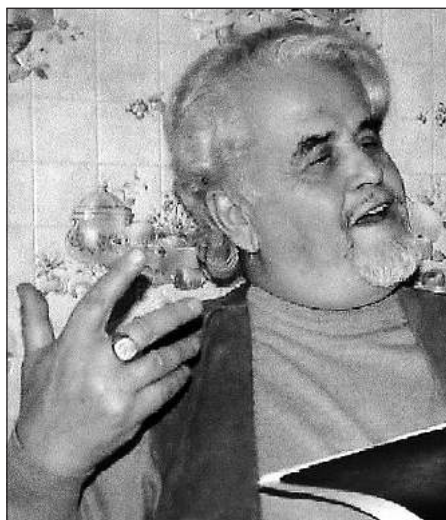
В искусстве – заложник
С младенческих лет:
То – бедный художник,
То – нищий поэт!

Пройдя все тяготы войны,
От первой до последней битвы,
Военных дней я вижу сны
И воинов, зарытых без молитвы!
И всем чертям, смертям назло
Сумел я в жизни не согнуться...
И мне, как видно, повезло
С войны с победою вернуться!



ЛАЗАРЬ ДУКАТ

Спасибо вам,
что вместе с нами вы всегда,
Везде во всём и только с нами рядом,
При встречах, обмениваясь взглядом,
Мы говорим друг другу тёплые слова.
Поднимем же все вместе бокалы вина,
Желая, чтобы было всё прекрасно,
И каждый день и час у каждого из нас
Пусть будет полон радости и счастья!



ВИКТОР ИШАЛ

В делах и начинаниях во всех –
В общественных и личных тоже
Меня всегда преследует успех,
Преследует,

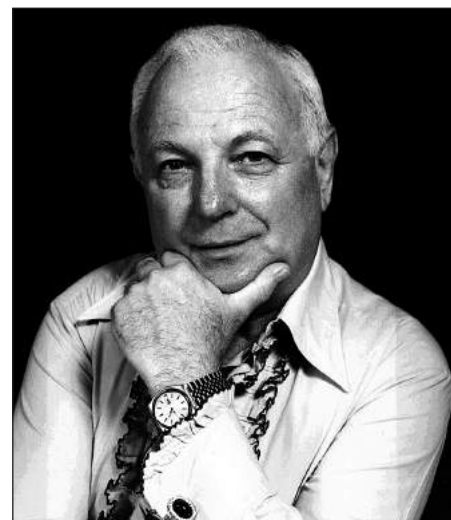
да вот догнать не может...

Счастливая корова бодливая,
Ей Б-г не дал только рог,
На мне ж, бедолаге строптивом,
Вообще сэкономил Б-г.

Знаю цену виришам графоманов,
Никому не нужен этот труд

натужный,

Но не только графоманов,
как и наркоманов
Не излечишь. А, может, и не нужно?..



МИК КАНОВА

Сикстинская мадонна

Спасибо, Женщина, Тебе
за всё, что есть в любой судьбе,
за всё разумное, сердечное,
за теплоту Твою извечную,
за то, что в муках Ты рождаешь
своих детей

КОМУ-ТО в ДАР,

и этим Чудом сохраняешь
в горниле жизни
вечный жар.

За всё, что создал человек,
он – Твой должник.

Из века в век.

И всё святое на Земле –
Всё это –

Памятник ТЕБЕ!!!



МИХАИЛ ПРИХОДЬКО

Повій, вітре, на Вкраїну,
На далеку Батьківщину,
Та гарненько роздивися
І гарненько помолися.
Помолись за Україну.
За людей, що я покинув,
Розкажи, що є на світі
Українці – її діти.

JCC Klein Branch
10100 Jamison Ave, Philadelphia PA 19116

Романтическая Комедия

На Струнах Дождя



ИРИНА МУРАВЬЁВА
ЕВГЕНИЙ КУЛАКОВ АННА ТЕРЕХОВА

**22 ОКТЯБРЯ
7PM**

www.russianphilly.com (267) 252-8529 (215) 407-2239

Что такое предварительное планирование?



Леонид Колтман
(Licensed Funeral Director)
Член Коллегии Директоров
Congregation Beth-Solomon.

Предварительное планирование – это планирование похорон заранее.

Такое планирование многим кажется слишком рассудочным, практичным; им не хочется думать о печальном уходе близких заранее.

И лишь когда приходит неизбежное, и они сталкиваются с необходимостью разного рода переговоров в тот момент, когда им этого меньше всего хотелось бы, они осознают ценность предварительного планирования.



Кантор
Борис Казанский

Звоните нашим русскоговорящим сотрудникам Леониду Колтману и Кантору Борису Казанскому, чтобы получить бесплатную конфиденциальную консультацию по предварительному планированию.

**Goldsteins, Rosenberg's
Raphael – Sacks, Inc.**

Family owned and operated

(215) 927 – 5800

Philadelphia Chapel
Bennett Goldstein Supervisor
6410 N. Broad Street
Philadelphia, PA 19126

(800) 622 – 6410

Suburban North Chapel
Gabe Goldstein, Supervisor
310 Second Street Pike
Southampton, PA 18966

Southern New Jersey Chapels Available



ЭЛЕОНОРА ТИМОФЕЕВА

*Открыть – это значит увидеть,
Открыть можно что-то в себе,
Открыть и потом ненавидеть
Иль быть благодарной судьбе.
Открыть можно рот и калитку,
Америку можно открыть
И словом одним этим гибким
Десяток других заменить.*

*Что мы любим в этой жизни –
деньги, дружбу, постоянство,
Что мы ценим в этой жизни –
дом, дорогу и пространство,
Что мы знаем в этой жизни –
страх, раскаянье и кровь,
Что мы ищем в этой жизни –
веру, нежность и любовь.
Что теряем в этой жизни –
годы, близких, интерес,
Что мы смыслим в этой жизни –
то, что времени в обрез...*



МАРК ФЕЙГИН

*80 лет – не много и не мало,
Не такой уж трудный возраст вроде,
Только что-то грустно и устало
Потихонечку от нас уходит вроде.
Пусть себе годы уходят,
Как будто прошёл сквозь бульвар,
И вот ты не молод уж вроде,
И всё таки вроде не стар.
В Америке жить –*

нужно всем улыбаться,

*Улыбкой соседей своих покорить,
Но жаль, что боюсь я*

открыто смеяться –

*Ведь челюсть при этом могу уронить.
Что тут подделаешь, стареем,
Себя любимого любя,
Автомобиль, мечта и бремя,
Не так уж радует тебя.
Ты не ищи, наш друг, покоя,
В тебе к нему привычки нет,
Но всё же что-то есть святое
В восьмидесяти трудных лет.*

АЛЕКСАНДР ФИРДМАН

*Как мне хочется чудных мгновений,
От души веселиться и петь,
Пить шампанское, полупьянея,
И немного удачи иметь.
Чтобы люди меня понимали,
Не глядели с хитринкой мне вслед,
Никогда про меня чтоб не лгали,
И да будет для них мой привет.
Чтобы не было горя людского,
Чтоб звенел заразительный смех!
Никому не желаю иного,
И чтоб счастья хватило на всех!*



МИХАИЛ ЧЕРКАССКИЙ

*Рассуждала капля в море
После шторма одного:
«Здесь я в море, как в неволе,
Обойдусь я без него!»
И от моря отделилась.
Был её недолог срок.
Капля частью испарилась,
Часть её ушла в песок...
Эфемерная свобода
Пылкие влечёт умы.
Оторвёшься от народа –
Станешь каплей без воды!*



СОНЯ ЭНГЕЛЬМАН

*За плечами война и суровый наш век.
Всё ты смог пережить, всё ты смог, человек.
Голод, холод и снег и ночлег на снегу...
Как и ты, я войну позабыть не могу...
Вспоминаю погибших подруг и друзей,
Что лежат среди чужих и лесов, и полей.
И желаньем одним мои мысли полны –
Чтобы внуки вовек не узнали войны!*

«В красном, что ли пойти? Красное сейчас в моде»... Берточка – Берта Григорьевна раньше, там, на Украине, – перебирала свои не очень многочисленные наряды. Красный костюм она купила еще в Киеве. Берта любила этот легкий костюмчик. Он ее стройнил и молодил. Строгая юбка с разрезом и жакетки с коротким рукавом, открытым декольте без воротника... Но сейчас стало туговато в груди. Нет! Да и чего, собственно, наряжаться? Еще подумает, что я хочу его завлечь. В мои-то годы! Полтинник все же! Так, встретиться, поболтать, вспомнить...

Она села на кровать и задумалась. Телефонный звонок два дня назад был неожиданным настолько, что она, едва узнав его голос, пролепетала что-то невразумительное: «Нет, нет, не может быть! Откуда? Как нашел?» Но голос с усмешкой твердо сказал: «Хочу пригласить тебя на свидание...»

Вадим Гуревич, волшебный очкарик, умница из умниц в Киевском университете морочил ей голову... Она вспомнила, как на скучнейшей лекции по немецкой философии он прислал ей записку. «Бетти (он ее так называл), как жарить картошку с луком? Что нужно раньше класть на сковородку лук или картошку? Ответишь правильно – возьму замуж!» Она ответила тогда: «Замуж не хочу, картошку с луком не ем». Внизу нарисовала зайчика в профиль, как учили еще в детском саду, с морковкой в передних лапках. Он ответил «Дитя!!!» и нарисовал сердце, пронзенное стрелой!..

Ей только исполнилось семнадцать! Вадим позже перевелся на медицинский, а потом его призвали в армию военным врачом и послали служить в Кушку, самый-самый жаркий городок в Туркмении...

А потом была... жизнь. Берта Григорьевна преподавала в старших классах английский язык. Почему-то никто не звал ее замуж, а ей было уже под тридцать... Как будто она была заговоренная... Говорят, что свою половинку надо искать в институте, а потом где уж... В школе, в основном, женский коллектив. Из мужчин – только историк и физрук, завуч тоже был мужчина, Виктор Иванович, старенький и добрый, играл на гитаре и пел Окуджаву и Визбора дребезжащим тенорком... Надо бы влюбиться в кого-нибудь, но не в кого!..

И все-таки ей сосватали по знакомству очень хорошего человека, инженера-строителя Яшу с крепкой фамилией Боливар. Она воспрянула, еще больше похорошела и родила сыночка Юрочку. Такое счастье! Она хотела обнять весь мир! Прочла в газете объявление, что за умеренную плату кто-то обучает игре на фортепиано в любом возрасте. Она поняла, как давно мечтала об этом. Купила подержанный инструмент «Беларусь» и стала усердно заниматься. Ее педагог, парнишка-студент Киевской Консерватории, только восторгался ее успехами. Она быстро ухватила систему аккордов и правила аранжировки, пальцы слушались ее, порхали над клавиатурой... Вечерами муж

МАРИАННА ГОРЛОВИЦКАЯ

СВИДАНИЕ



брал Юрочку на колени, и они слушали, как мама играет!..

А тем временем Союз начал распадаться со всеми негативными последствиями. Стройки остановились, не было заказов. Яша строил дороги и сумел найти работу в Румынии. Там платили валютой! Он строил там, она растила сыночка в Киеве. Яша присылал деньги и приезжал – поначалу часто, потом реже, потом написал, что полюбит другую, но сына не оставил без денежной помощи, посылал переводы...

А жизнь, она что же? Течет себе потихоньку. День-ночь, день-ночь, зима-весна-лето-осень, опять зима. Новый Год, Восьмое марта... Берта ненавидела праздники и выходные. Эти женские посиделки с бутылочкой какого-то винца и обязательными пельменями. Ну, налепили, ну, поели, ну, попели...

А потом началось... Зинаида Гольдман поднялась в Израиль, Галина Сумарокова – на Алтай, в Россию, Нея, Наиля Нигматулина – к себе в Татарстан...

– Ну, что, Берта Григорьевна, Израиль вас заждался, – как-то сказал Виктор Иванович после очередного педсовета. Зарплату задерживали уже второй месяц. Помощь от Яши не приходила...

Берта долго не решалась, но все же написала письмо экс-мужу в Румынию. Описала положение, просила совета – что делать? Яша не ответил. Письмо вернулось – адресат выбыл! Куда?.. Берта поняла, что он окончательно отмежевался от нее и сына. Ну, что же, с судьбой не поспоришь...

Евреи уезжали массово – кто в Израиль, кто искал счастья в Америке... Знакомая закройщица из трикотажного ателье шептала Берточке, что оба ее сына уже с семьями в Австралии, в Мельбурне.

– А вы что же? – спросила Берта.

– Я, дорогая моя, еще здесь подожду. Мало ли что – может, у них там все обломится, а тут и квартира, и я

пока работаю. Конечно, заказов стало меньше в разы, но... живу пока.

Для Берты Австралия была, как другая планета. Израиль... Она не представляла, как учить этот совершенно необычный для ее уха язык. Она даже идиш не знала, не у кого было учиться. Ее родители погибли в войну. Она выросла у тети Раи, родной сестры отца, у которой не было своих детей. Тетя преподавала в средней школе украинский язык и литературу. Жили очень скромно. Уже пять лет, как тети не стало. Но вот однажды пришла посылка на ее имя с какими-то новыми вещами. Там был шерстяной свитер, пальто из белого коззамениителя, мужские ботинки на прорезиненной толстой подошве и еще какие-то мелочи – зонтик складной, набор трусиков «неделька» и рулон туалетной розовой бумаги. Обратный адрес – из Бельгии! Берта очень испугалась! Собрала все, закрыла посылку и вернула на почту. «Нам ничего не надо!» Да-а, Сохнут не дремал. А потом пришел вызов из Израиля, из города Ашкелон от какого-то дяди Аркадия – будто бы папиного брата... Письмо лежало на столе, Юрочка внимательно прочел несколько раз и сказал:

– Мам, надо ехать!

– Откуда они знают наши имена и адрес?

Четырнадцатилетний Юрочка сказал с чувством:

– Они знают все!

Берта давно подозревала, что Юра дружит с еврейскими ребятами постарше. Слава Богу, в Киеве в те годы было большое еврейское «лобби». Юра рассказывал, что его дружок Павлушка регулярно по ночам слушает с отцом «Голос Израиля»... Однажды вечером Юрочку избил в подъезде местные хулиганы, и Берте с сыном это послужило знаком, что нужно уезжать... и как можно скорее...

Они собрались и через Вену уехали... в Америку.

Ее английский помог им неплохо устроиться. Их поселили в районе вместе с другими русскоговорящими беженцами. Без всякого блата по газете она нашла работу в медицинском центре как переводчица. Была зарплата ежемесячная. Юрка здесь стал зваться Джерри, пошел в школу, старался... Жили, как все эмигранты. Америка ведь изначально страна иммигрантов, и ее законы уже столетиями проверены. Нервы успокаивались... Она поверила в какую-то стабильность. Первым делом она сдала на водительские права и купила старенький «Нисан». Второй покупкой, ценной для нее, было пианино, тоже старенькое, недорогое. Появились подружки-киевлянки, она играла им по слуху украинские песни, лепили вареники... «А помнишь?..» Вспомнили прежнюю жизнь, иногда со слезами, но обратно не тянуло...

Нет, ну скажите, как это бывает? Была передача когда-то «Нарочно не придумаешь». Представляете, буквально на следующий день после звонка Вадима, в ее почтовом ящике лежало письмо с красивой маркой... от ее экс-супруга из Румынии. Никогда он не выбывал, оказывается! Она поднялась в квартиру, нашла очки и распечатала письмо деревянным ножом для разрезания бумаги. Степенно, не торопясь, достала двойной сложенный вчетверо тетрадный в клеточку листок. «Дорогая Бетюня!» С ума сойти! Какая я ему Бетюня, да еще «дорогая»?! «Знаю, ты удивлена тем, что я после долгих лет молчания пишу тебе (или к тебе?) – давно не писал по-русски»... Он еще и кокетничает, намекая на татьянино «Я к вам пишу, чего же боле?».. Ненавижу! Она отложила письмо, страшно разволновалась. Обиды не было – что было, то прошло... Но чего это он вдруг всполошился? И каким образом нашел ее? Правда, сейчас фейсбуки, одноклассники и всякие программы в сети, весь мир на ладони...

Она выпила воды и дочитала до конца его полуграмотное письмо, «давно не писал по-русски»... Захотел бы, с помощью компьютера написал бы грамотно. Поленился... Он был очень способный. Посмотреть хоть на его лоб – не лоб, а лбище, и память была прекрасная, и вообще легко осваивался и прорастал на любой почве.

Письмо было длинным, обстоятельным – о жене-румынке, с которой давно разошелся, винился перед Бертой и сыном, просил, умолял об «оправдательном приговоре». Мечтает перебраться в Америку (вот оно что!). Униженно просил: «Прими на первое время, не помни зла. Ты же добрая, я знаю!» Вот подлиза! Ну, что сказать-то? Юрка пришел, увидел мать, расстроенную с письмом в руках.

– Ма! Ты чего?

– Читай!

Юрка внимательно прочел всё, вплоть до последних слов «Крепко обнимаю, целую», вздохнул как-то по-взрослому.

ДВА ЧАСА ВОЛШЕБСТВА

(Впечатление от встречи)

Гитара и саксофон. Очень американское сочетание.

Вечер авторской песни композитора и исполнителя Александра Варавко с участием саксофониста Якова Люлько состоялся в небольшом, но уютном зале Trumpet Call Center 16 сентября 2017 года.

Два часа волшебства, два часа чуда. К Александру Варавко не подходит привычное определение барда. Он, скорее, менестрель у ног королевы. Весь концерт, как один глубокий вдох. Песни, шуточные и лирические, соединены, как бусы в ожерелье, одним настроением. Каждая песня оставляет ощущение изящества и хрупкости – как японский фарфор. И все это в единстве музыки и негромкого, но очень выразительного голоса. И чистое, чуть прохладное звучание саксофона Якова Люлько, как драгоценная рама музыкального полотна песни.

Александр пел песни, написанные им на стихи двух поэтесс – Ники Невыразимовой и Ольги Аникиной. Они именно поэтессы, и стихи их женские. Это придает песням Александра

некий неуловимый аромат, более доступный мужчинам. Каждая песня предварялась коротким рассказом. И здесь талант автора проявляется новой гранью: он – поэт и рассказчик, выразительный и пластичный.

К сожалению, нет возможности говорить подробно о каждой песне, спетой Александром, хотя они все этого заслуживают. Одна из них особенно тронула мое сердце. И вот почему.

Песня «Весна» была написана на стихотворение-перевод с идиш Ольги Аникиной песни «Friling», у которой своя история. Сама песня «Friling» была написана в 1943 г. в гетто г. Вильно композитором Абрахамом Брудно и поэтом Шмерке Качергинским и посвящалась памяти жены Шмерке Барбаре Кауфман, погибшей в том же гетто. Об этой песне Александра невозможно рассказывать. Её надо слушать. «Тебя



уводили такой же весною, и не было больше весны...», – пел он.

Еще одна грань дарования Александра Варавко была представлена на концерте его видеоклипами к песням, в которых органично переплетаются магия поэзии, музыки и художественного образа.

Два часа волшебства, два часа чуда. Запомните эти имена: Александр Варавко и Яков Люлько. Будем ждать вместе новых встреч с ними!

Автор статьи – Борис Миньковский
Фотография – Анатолий Чернявский

Окончание. Начало на с.24

– Ну, пусть приедет, хоть погляжу на родного отца... Я все равно уезжаю в колледж в Бостон. Будет тебе, кому варить борщи.

– Так просто?! Чтобы Яшеньке прыгнуть от одного корыта к другому?! Да ни за что! Вот смотри, он фото прислал. Ты похож на него.

На Юрку смотрел, белозубо улыбаясь, крепенький дядька, почти лысый, в белых модных брюках и фирменной синей рубашке с эмблемой «Игл». Позади чернела новенькая БМВ. Наверное, собственная – показывает, что он не из бедных. А впрочем, для Берты это не имело никакого значения. Прощать Яшу она не собиралась. Предатель – он и есть предатель. В самые тяжелые годы неразберихи и настоящей нищеты он оставил ее с сыном. Последнее письмо отправил обратно! Нет и нет! И отвечать на письмо не буду!

Она готовилась к встрече с Вадимом, хотелось просто вспомнить молодые, наивные годы, окунуться в ту атмосферу доброты и понимания, поболтать о том о сем...



Маникюр она, как всегда, сделала у Оксаночки, тоже эмигрантки с Украины. Свои пышные волосы завивала плойкой. Тонкие бровки, макияж неброский. А сережки у нее были очень красивые, длинные ромбиком, белое и желтое золото. Она надевала просто короткую белую юбку и голубую блузку с рукавом «летучая мышь». Что же еще? Ах, духи! Она привыкла сознавать, что в Америке уважающие себя женщины хорошо пахнут.

В кафе на 16-ой улице было людно – время ланча прошло, но место было очень бойкое. Нашла столик и оглядела зал. Заказала капучино декаф. Узнает ли она Вадима?

Он вошел в кафе, как киногерой – загорелый, с выгоревшими на солнце волосами, в темных очках, с тремя крупными белыми ромашками на длинных стеблях в руке. Он помнил это! Ее любимые цветы! Сойти с ума! «Привет!» Поцеловал в щечку.

Подлетел официант, забрал цветы, поставил в высокую вазу.

– Слушай, какой секрет? Бетти, ты выглядишь, как топ модель!

Он поднял ее со стула, оглядел бесцеремонно со всех сторон.

– Америка тебе на пользу!

– Тебе тоже! Откуда такой загар?

– Это уже история. Я работал в Африке в организации «Врачи без границ».

– Ну да! Ничего себе! А что теперь?

– Я гражданин США и хочу быть с тобой... сколько Бог даст. Бетти, ты согласна? Как твой Юрка?

– Ничего себе! Откуда ты все знаешь? И про Юрку тоже?

– Знаю! Это тебя напрягает?

– Но я ничего не знаю о твоей жизни!

– О-о-о! Это мы будем рассказывать по вечерам, сидя у камина...

– Такой же романтик! Какой камин?! Мы живем, не шикуюем.

– Вы с Юркой будете жить у меня, со мной. Я так давно решил.

– Ничего себе! – опять повторила Берточка.

Она начала волноваться, она ничего не хотела менять вот так, с бухты-барухты. Принесли еду. Она молча ковыряла вилкой, ничего не могла проглотить, только пила минеральную воду «Пилигрино». А Вадим с наслаждением уплетал стейк с овощами, легко орудуя ножом и вилкой.

– Вкусно готовят, хорошее место, – он огляделся вокруг, – и дизайн на уровне. Ну чего ты застыла? Все ОК! Сейчас поедим к тебе знакомиться с Юркой. У меня в машине есть кое-что в подарок для первого знакомства.

– Ну подожди, что ты прямо, как танк!

Берта постепенно приходила в себя.

– Ты женат? Дети есть у тебя?

– Ну, конечно, я не евнух, – усмехнулся он. – С женой, Леной Симаконкой (ты ее должна знать по университету) мы рано поженились, и она сразу родила мне дочку. У меня есть дочь Диана, красавица, замужем за итальянцем, чудным парнем, как и моя дочь – программистом. И я уже дед! Он вынул из портмоне фотокарточку девчушки лет четырех у памят-

ника Леонардо да Винчи. – Они живут в Милане, съездим к ним когда-нибудь. Я в разводе лет десять. Ленка не выдержала моих постоянных командировок в разные «опасные» страны и ушла к другому, обычное дело... Ну что, едем к тебе?

Он отложил салфетку. – Сын дома? Позвони! – Но как ты все решил за меня насюсюком! Я не готова...

– Я мужчина! И я должен поступать решительно.

Он взял ее руку и начал загибать каждый пальчик, приговаривая: – Во-первых, я

тебя люблю всю жизнь, во-вторых,

ты меня тоже любишь, признайся (Он с улыбкой заглянул ей в глаза), в-третьих, я ждал этой встречи всю жизнь, в-четвертых, ты тоже часто думала обо мне, не так ли? (Он опять внимательно посмотрел ей в глаза). И в-пятых, наши желания совпали и наши звезды, наконец, сошлись. И еще не поздно!!!

Утром следующего дня, еще лежа в постели, он сказал:

– Бетти, ты знаешь, о чем я мечтаю?

– Ну, скажи, – она ласково провела пальчиком по некрасивому рубцу на его плече, полученном, как она теперь знала, от осколочного ранения в какой-то африканской деревушке.

– Я мечтаю сделать с тобой семейное фото и поставить в рамочке у себя в кабинете на столе.

Она погладила его губы и легонько поцеловала:

– Боюсь, я не очень фотогенична!

120 ЛЕТ СИОНИСТСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ АМЕРИКИ



В этом году исполнилось 120 лет одной из самых известных, активных и крупных произраильских еврейских организаций США – Сионистской Организации Америки/Zionist Organization of America (ZOA), членами которой в настоящее время являются 30 тыс. человек.

Основные направления деятельности ZOA таковы:

- ✦ Укрепление американо-израильских отношений и поддержка произраильских политиков в правительстве;
- ✦ Проведение различных мероприятий и распространение образовательных материалов об Израиле и

Ближнем Востоке;

- ✦ Стимулирование создания положительного образа Израиля;
- ✦ Поддержка контактов с молодежью, евреями и неевреями, с целью продолжения идей сионизма;
- ✦ Борьба с антиизраильской и антисемитской пропагандой и предубеждениями в СМИ, в системе об-

разования и др. сферах.

Всеамериканским президентом ZOA является Morton Klein.

В честь юбилея своей организации ZOA Большой Филадельфии провела 12 сентября в отеле Хилтон Гала-торжество, на котором были отданы почести тем, кто активно поддерживает Государство Израиль.



Чествовали выдающихся сторонников Израиля. Лауреатами почетных наград стали: известный адвокат и филантроп Аллен Ротенберг, журналист Джонатан Тобин, раввин Яков Оримленд, активисты произраильского движения Джим и Диана Шауерс.

Приветственную речь на церемонии произнес исполнительный директор ZOA Steve Feldman. Ведущим церемонии был Gary Erlbaum. Была произнесена Клятва верности и исполнены гимны США и Израиля (Allen Rothenberg и кантор Adam Gilbert). На церемонии были

прочитаны молитвы за Израиль, высказаны слова в его поддержку. Завершилась церемония молитвой за благополучие Америки и песнями «Золотой Иерусалим» и «Бог, благослови Америку!» в исполнении Аллена Ротенберга и кантора Адама Джильберта.

✦ Филадельфиец Аллен РОТЕНБЕРГ является основателем одной из крупнейших всеамериканских адвокатских фирм, чьи офисы находятся во многих штатах. Основное направление деятельности основанной в 1969 году компании – дела по персональным травмам. Фирма входит в число 100 лучших адвокатских компаний американской Ассоциации The National Trial Lawyers Association. Аллен Ротенберг активно поддерживает еврейские дневные школы, в его филадельфийском офисе уже 20 лет проводятся ежедневные молитвы и работает группа по изучению Торы. М-р Ротенберг часто выступает на радио и участвует в телевизионных передачах. Аллен Ротенберг является юридическим защитником жертв террора, за что получил много наград.

На церемонии он был удостоен награды «Столп общины» (Amud Ha'Kehillah Award).



Allen L. Rothenberg
Pillar of the Community Award

✦ Раввин Яков ОРИМЛЕНД - религиозный лидер Young Israel of Margate. Уроженец Бразилии, он вырос в Майями, а затем 15 лет жил в Израиле, где преподавал в иешиве и где живут его родители, поселившиеся в Израиле после Холокоста. М-р Оримленд окончил Талмудический университет, получил звание раввина, имеет много наград за свою деятельность в общине. Раввин считает, что Государство Израиль – это подарок евреям от Б-га. Он проводит большую работу в поддержку Израиля.

Организация Young Israel, в которой он является духовным лидером, была создана в 1912 году с целью проведения программ по духовной, культурной и социальной поддержке основ традиционного иудаизма и по привлечению к этим программам молодежи.



Rabbi Yaacov Orimland
Guardian of Israel Award

На церемонии раввину Якову Оримленду была вручена награда The ZOA Gardian of Israel Award.

✦ Журналист Джонатан ТОБИН является издателем The Jewish News Service и одним из основных авторов таких известных изданий как National Review, New York Post, израильской газеты Haaretz и мн. других. В течение ряда лет он был редактором газеты Jewish Exponent. В своих статьях м-р Тобин всегда уделял много внимания проблемам американо-израильских отношений и ситуации на Ближнем Востоке.

На церемонии ему была вручена награда за выдающиеся заслуги в области журналистики – The Ben Hecht Award for Outstanding Journalism.



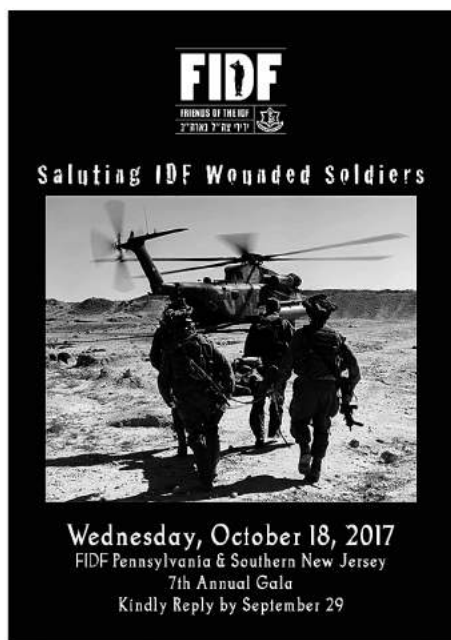
Jonathan Tobin
Ben Hecht Award for Outstanding Journalism

✦ Доктор Джим ШАУЕРС - исполнительный директор организации «The Friends of Israel», всемирной христианской организации, основанной в Филадельфии в 1938 году с целью помощи европейским евреям. Своим личным примером и своей деятельностью м-р Шауерс всегда демонстрирует свою искреннюю веру в Б-га и преданность Израилю и еврейскому народу. Он является автором статей колонки «Israel My Glory». М-ра Шауерса поддерживает его жена Диана, которая с юных лет испытывает любовь к Израилю и еврейскому народу. Она ведет активную работу по укреплению связей между евреями и христианами.

Джим и Диана Шауерс получили награду The ZOA Friends of Zion Award.



Jim and Diane Showers
Friends of Zion Award



FDIF: К ПРЕДСТОЯЩЕМУ ВРУЧЕНИЮ ЮРИЮ ТАБАХУ ПОЧЕТНОЙ НАГРАДЫ



CAPTAIN GARY (YURI) TABACH (R) U.S. NAVY

18 октября с.г. организация FDIF/«Друзья Армии Оборона Израиля» (отделение штатов Пенсильвания и южного Нью-Джерси) проводит ежегодное торжественное собрание, на котором чествуются люди, внесшие большой вклад в дело этой организации.

Проводить церемонию будет Joel Chasnoff, а основным докладчиком будет посол Израиля в США Ron Dermer.

Организация FDIF была создана в 1981 году. Основные задачи организации – помогать в получении образования и в улучшении условий жизни солдат Армии Оборона Израиля, а также забота о семьях погибших солдат.

Каждый год FDIF проводит награждение тех, кто внес значительный вклад в деятельность организации.

На церемонии 2017 года, как всегда, будут отданы почести раненым солдатам Армии Оборона Израиля. Почетной награды в этом году удостоивается хорошо извест-

ный русскоязычной общине высокопоставленный американский морской офицер ЮРИЙ (ГАРИ) ТАБАХ. На церемонии будет также отмечен большой вклад русскоязычной общины Пенсильвании и южного Нью-Джерси в дело помощи Армии Оборона Израиля.

Юрий Табах родился в СССР в еврейской семье стоматолога Зиновия Ильича и гематолога Риммы Яковлевны, которые были успешными московскими врачами.

В 1976 году с родителями, старшей сестрой и бабушкой эмигрировал в США. После школы поступил на фармацевтический факультет и одновременно в военное учили-

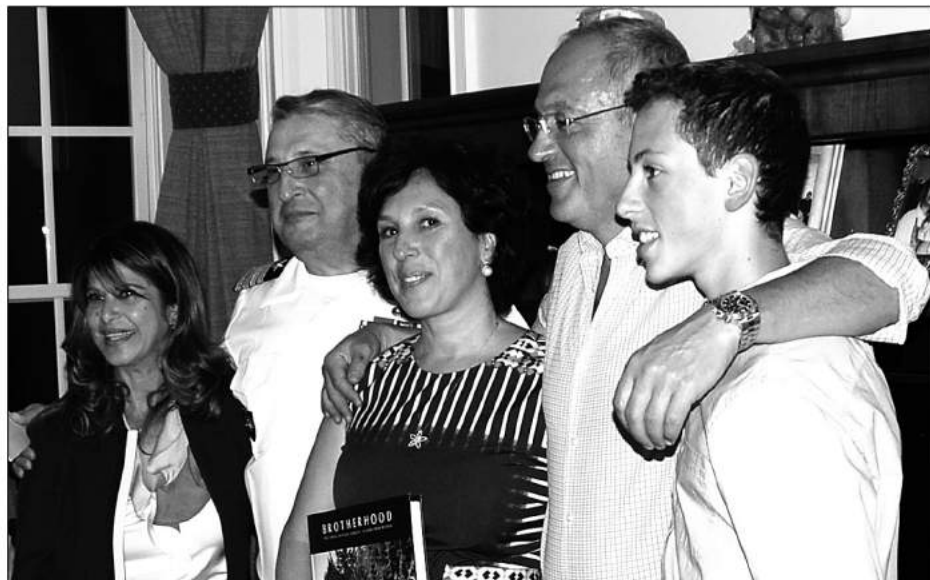
ще. Окончив университет, получил звание лейтенанта военно-морских сил США и диплом фармацевта. Чтобы стать десантником, Табах в 1986 году окончил парашютно-десантную школу. Таким образом, Табах стал медиком военно-морской службы США при морском десанте.

Можно смело сказать, что Юрий сделал фантастическую для эмигранта военную карьеру. Дойдя до должности начальника штаба Военной миссии связи НАТО в Москве, он до этого служил военным атташе по разоружению и нераспространению оружия массового поражения в посольстве США в Российской Федерации, а еще раньше руководил анти-

террористическим центром НАТО в Турции и служил в войсках спецназа ООН, где был командиром войсковой разведки... Опасность не раз подстерегала американского офицера Юрия Табаха в Ираке и в Турции. Именно за эту службу он был награжден орденом Легиона доблести — одной из высших военных наград США.

В преддверии предстоящего торжественного награждения Юрия Табаха доктор Александр Зоншайн и его жена Юлия организовали банкет с участием Юрия Табаха и представителей общины.

Посетите сайт организации: www.fidf.org



На фото (слева направо): Исполнительный директор PA и NJ отделения FIDF Tzvia Wexler, Юрий Табах, Юлия и Александр Зоншайн и их сын. Фото Виталия Рахмана.

Окончание. Начало на с.26

120 ЛЕТ СИОНИСТСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ АМЕРИКИ



Photo by Vitaly Rakhman

АСЯ СЕЛЕЗНЕВА



Трудно осознавать,
что нет с нами дорогой подруги

Асечки Селезневой

– человека большой души и доброго сердца,
готовой в любую минуту прийти на помощь.

Память об Асеньке
всегда будет в наших сердцах.
Выражаем наши глубокие, искренние
соболезнования ее детям,
всем родным и близким ей людям.

Друзья:

Ира, Ева, Марк, Мила, Виля,
Неля, Гриша, Тамара, Иван, Люда
и многие другие жители
Дома «Шалом-Арбор».

JOSEPH *Levine* & SONS

Сервис
Традиции
Достоинство



(215) 942-4700

Активный член Филадельфийской еврейской общины,
Президент компании Джозеф Левин
продолжает традиции своей семьи,
основавшей компанию Joseph Levine & Son
более 130 лет тому назад.

В компании работает первый в Филадельфии
русскоязычный директор еврейского похоронного дома,
активный деятель Еврейской Федерации **Юрий Гопштейн**,
являющийся в настоящее время и
Президентом культурно-религиозного центра Kehilat Re'im.

Юрий Гопштейн возьмёт на себя все заботы
об организации похорон близкого вам человека,
а также даст вам исчерпывающую информацию по
Программе Предварительного Планирования,
которая отличается:

• Специальной программой для членов Ассоциации инвалидов
и ветеранов WWII, а также Союза ветеранов войны и труда

• Доступностью цен • Удобством оплаты • Захоронения на всех кладбищах

ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ
НАИЛУЧШИЙ СЕРВИС

1-800-992-3339



При необходимости Юрий приедет к вам домой.

ПРИНИМАЕМ заказы на изготовление памятников.

4737 Street Road,
Trevose, PA 19053
(215) 942-4700
Jonathon D. Levine,
Supervisor

2811 West Chester Pike,
Broomall, PA 19008
(610) 325-2000
Brian M. Levine,
Supervisor

Goldsteins Rosenberg's
Raphael-Sacks INC



Семейный бизнес, посвящённый
службе русской общины

Мы поддержим вас в трудный час, снимем с вас бремя
забот и максимально облегчим ваши страдания.

Мы гарантируем САМЫЕ НИЗКИЕ ЦЕНЫ и помогаем
с покупкой мест на любом кладбище по вашему усмотрению.

(значительная экономия при предварительном планировании)

Предоставляем финансовую помощь членам русской общины,
беспроцентный кредит, большие скидки для ветеранов войны и труда.

В случае необходимости обеспечиваем транспортом
и проводим консультацию на дому.

Мы приветствуем в нашем штате



Леонида Колтмана
(Licensed Funeral Director, член Коллегии
Директоров Congregation Beth-Solomon)

и кантора

Бориса Казанского
(консультанта по
религиозным вопросам).



В их лице вы найдете людей, хорошо понимающих, сочувствующих
вашему горю и готовых помочь советом и поддержкой.

Если у Вас возникли финансовые трудности с оплатой похорон, в нашем
распоряжении имеется благотворительный фонд, который реально
предоставит Вам безвозмездную финансовую помощь

Tel. 215-927-5800 1-800-622-6410

Suburban North Chapel

310 Second Street Pike, Southampton
(between County Line & Street Road), PA 18966

GABE GOLDSTEIN supervisor

6410 N. Broad Street, Phila., PA 19126

BENETT GOLDSTEIN supervisor



ВНИМАНИЮ ВЫХОДЦЕВ ИЗ МОЛДАВИИ!

Осуществляем уход
за местами захоронений в г. Кишиневе и г. Оргееве.

Контактное лицо - Павел Туев; Skype: pavel.tuev

(+373) 79 415 654

Мы гарантируем:

- ☞ Широкий спектр услуг ☞ Индивидуальный подход
- ☞ Официальный контракт ☞ Ежемесячную отчетность
- ☞ Постоянную связь с клиентом ☞ Доступные цены ☞ Лучшее качество услуг

**Мы предлагаем годовой пакет,
в который входит:**

- ☞ Регулярная уборка могилы и прилегающей территории 2 раз в месяц
- ☞ Влажная уборка ☞ Обновление надписи ☞ Зажигание поминальной свечи в годовщину смерти ☞ Возложение цветов, камней в годовщину смерти.
- ☞ Электронная рассылка фотографий могилы 1 раз в месяц

Стоимость - 50 долл. в год

При заключении контракта на уход за 5-ю и более могилами предоставляются скидки!

Дополнительные услуги:

- ☞ Ремонт памятников любой сложности
- ☞ Изготовление и установка новых памятников

Наша компания предлагает новый, современный и уникальный сервис
ВИРТУАЛЬНОЕ ПОСЕЩЕНИЕ КЛАДБИЩА.

Видео- и аудио трансляция в реальном времени по сети интернет.

Мы предлагаем различные виды посещения:

1. Виртуальное посещение кладбища и могил ваших близких.
2. Виртуальное посещение захоронений в памятный для вас день с возложением цветов, камней и зажиганием поминальной свечи.
3. ОРГАНИЗАЦИЯ РЕЛИГИОЗНОЙ СЛУЖБЫ НА КЛАДБИЩЕ ПРИ ВАШЕМ УСЛОВНОМ ПРИСУТСТВИИ.

Наша компания предоставляет очень доступные цены

БЕСПЛАТНО осуществляем физический поиск захоронений.
МЫ ПОМОЖЕМ ВАМ ПОЗАБОТИТЬСЯ О ПАМЯТИ ВАШИХ БЛИЗКИХ!

5-го сентября исполнилось 45 лет со дня террористического нападения на израильских спортсменов во время Олимпиады в Германии.

МЮНХЕН-1972: ТРАГЕДИЯ, НАВСЕГДА ИЗМЕНИВШАЯ ОЛИМПИЙСКИЕ ИГРЫ

45 ЛЕТ ТРАГЕДИИ В МЮНХЕНЕ.

В МЮНХЕНЕ ОТКРЫЛИ МЕМОРИАЛ ЖЕРТВАМ ТЕРАКТА НА ОЛИМПИАДЕ-72.

5-го сентября 1972 года восемь палестинских террористов из группировки «Черный сентябрь» напали на резиденцию израильской команды в Олимпийской деревне в Мюнхене. Боевики убили двух спортсменов и взяли в заложники еще девятых израильтян. Террористы требовали освободить из израильских тюрем членов Организации освобождения Палестины, но премьер-министр Израиля Голда Меир отказалась выполнять требования боевиков.

Германские власти вели переговоры с террористами до позднего вечера. Рассматривалась попытка провести операцию по освобождению заложников, но в итоге от этой мысли отказались, так как подразделений специального назначения, способных справиться с такой задачей, в ФРГ тогда не было, а от иностранной помощи власти страны отказались.

Затем террористов вместе с заложниками на двух вертолетах доставили в аэропорт Фюрстенфельдбрук, где для них приготовили самолет, чтобы отправить в Каир. Германские власти планировали поместить под видом экипажа самолета переодетых полицейских и обезвредить боевиков, но в итоге и от этого плана пришлось отказаться из-за неподготовленности сотрудников полиции к подобным ситуациям.

Двое террористов, поднявшихся на борт самолета, обнаружили, что лайнер пуст, и запаниковали. В этот момент полицейские открыли огонь по боевикам. Во время перестрелки террористы убили всех девятых израильтян и взорвали гранатой один из двух вертолетов. Пятерых террористов застрелили, трое других были арестованы. Погибли одиннадцать израильтян и сотрудник немецкой полиции.

Среди погибших израильтян были 2 бывших советских спортсмена.

24-летний уроженец Риги Элизер Халфин занимался вольной борьбой с 10 лет, на чемпионате СССР среди юниоров добирался до 4 места. В Израиль он эмигрировал в 1969 году, продолжил спортивную карьеру и добился права выступать на Олимпиаде-1972.

Уроженцу Минска Марку Славину было всего 18 лет. В 1971 году он стал чемпионом СССР среди юниоров по греко-римской борьбе и считался одним из самых перспективных молодых атлетов. В Израиль Марк эмигрировал с семьей весной 1972 года и сразу получил место в олимпийской сборной своей новой родины. Однако блестящее будущее



Делегация Израиля на Олимпийском стадионе Мюнхена.

спортсмена перечеркнул выстрел террориста. Согласно рассекреченным израильским архивным документам, службы безопасности Германии проигнорировали ряд предупреждений об угрозе теракта на Олимпиаде в Мюнхене, а затем, спу-

зиацию теракта. Были уничтожены все лидеры этой организации, кроме Мухаммада Уды (Абу Дауда), который умер в Дамаске в июле 2010 года, и Амина аль-Хинди, который скончался в августе того же года в Иордании.



стя несколько недель после описываемых событий, начали сотрудничать с ООП.

Когда Германия освободила выживших террористов, Израиль взял возмездие в свои руки. Операции «Весна молодости» и «Гнев Божий» были призваны выследить и уничтожить всех, кто имел отношение к подготовке этого и других терактов. Израильское правительство приняло решение ликвидировать руководство группировки «Черный сентябрь», ответственной за органи-

ИМЕНА ПОГИБШИХ ИЗРАИЛЬЦЯН (погиб также немецкий полицейский)

1. Зеэв Фридман
2. Йосеф Романо
3. Давид Бергер
4. Элизер Халфин
5. Марк Славин
6. Йосеф Гутфройнд
7. Яков Шпрингер
8. Андре Шпицер
9. Кехат Шор
10. Моше Вайнберг
11. Амицур Шапира



На открытии Мемориала в Мюнхене.



Мемориальная доска в Мюнхене.

Через 45 лет после теракта во время Олимпиады-1972 в Мюнхене в среду, 6 сентября, открыли памятник погибшим. В торжественной церемонии приняли участие глава Израиля Реувен Ривлин, президент ФРГ Франк-Вальтер Штайнмайер (Frank-Walter Steinmeier), премьер-министр Баварии Хорст Зеехофер (Horst Seehofer), а также многочисленные родственники и близкие жертв, большинство из которых – граждане Израиля.

Мемориал, знакомящий с биографиями каждого из 11 погибших, расположен в Олимпийском парке Мюнхена. Как отметил, обратившись к собравшимся, Штайнмайер, ФРГ на том этапе оказалась не готова к подобному нападению.

Попытка представить зрителям «открытую, мирную и миролюбивую» Западную Германию, трагически сорвалась, констатировал президент.

6 сентября 1972 года, когда олимпийские соревнования возобновились после 24-х часового перерыва (единственного в истории Олимпийских игр), группа зрителей развернула на трибуне баннер с надписью «17 погибших уже забыты?». Международный олимпийский комитет принял решение продолжить соревнования. Память убитых спортсменов-олимпийцев почтили минутой молчания, траурной церемонией и митингом на Центральном стадионе.

Основываясь на событиях, связанных с терактом и операцией, режиссёр Стивен Спилберг в 2005 году снял фильм «Мюнхен» (Munich). Фильм поставлен по книге канадского журналиста Джорджа Джонаса «Vengeance: The True Story of an Israeli Counter-Terrorist Team», по той же книге в 1986 году был снят телевизионный фильм «Меч Гедеона». «Мюнхен» был номинирован как лучшая картина на премию «Оскар».

PRESENT

Crissey Concerts

PRESENT

Bach and More

Saint Joseph's University Chapel,
(5600 City Avenue, Philadelphia, PA 19131)
Sunday, October 8, 2017,
at 2:30 p.m.

Steve Kramer, violoncello;
Dima Vaks, violin;
Maria Vaks, piano;
Regina Shenderovich, piano;
Ivetta Vatman, piano; **Eli Kolodezh**, piano.

*The concert is free to the general public
and no tickets are required. Free parking is available on Cardinal Avenue
and other streets adjacent to the Saint Joseph's campus.
Please do not park in the dormitory parking lot off Cardinal Ave.*

For more information, contact Kit Crissey at **215-782-8213**

ДОКТОР НОРА ФАЙНБЕРГ

*Доктор Нора Файнберг
и все сотрудники
медицинского офиса
поздравляют
еврейскую общину
с Новым 5778 годом!*

**Будьте здоровы,
активны
и счастливы!**

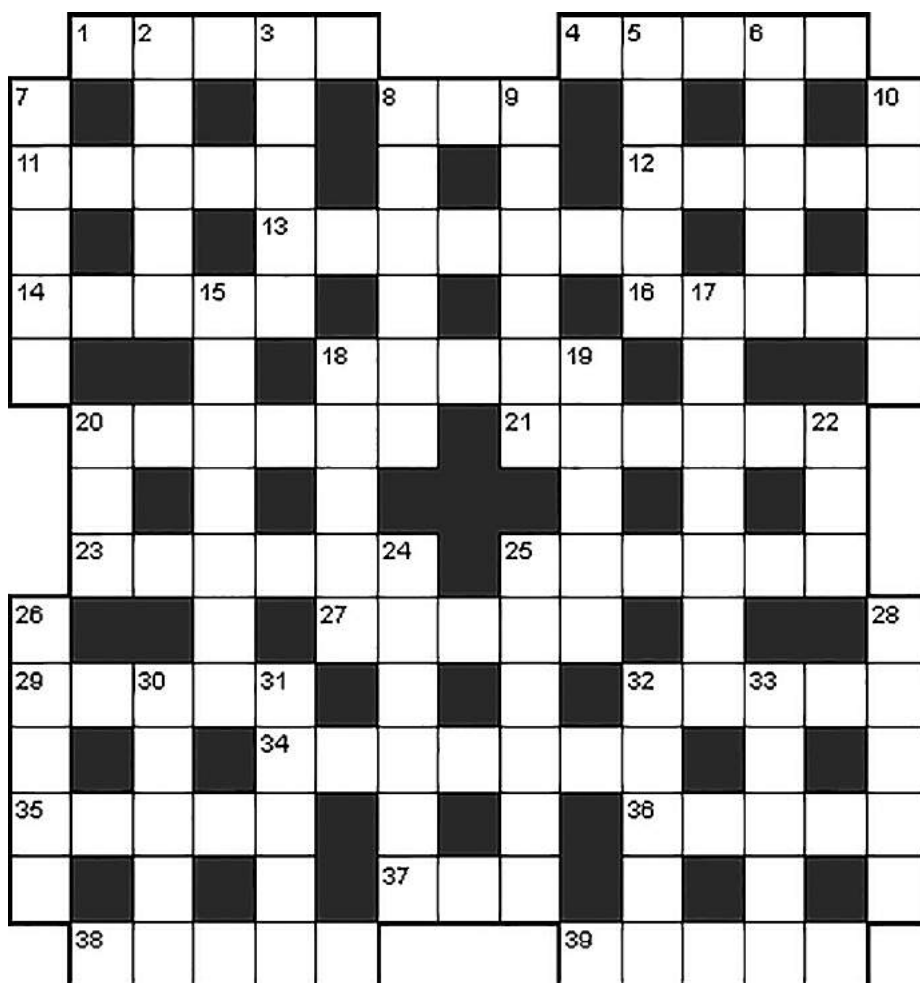
9150 Marshall Str., Suite 17
Нордист, Филадельфия
(Roosevelt Blvd & Welsh Rd)

(215) 698-1442

КРОССВОРД

По горизонтали: 1. Транспортное средство Бабы-Яги. 4. Сшитые в один переплёт листы бумаги, заполняемые учётными данными. 8. В боксе: возглас судьи, означающий, что боксёр нокаутирован. 11. Травянистое многолетнее растение рода папоротников с ползучим ветвящимся корневищем. 12. Млекопитающее семейства зайцев. 13. Церковный округ, управляемый архиереем. 14. Шум, звуки от ударов ног при ходьбе, беге. 16. Многоликий дух огня в мифологии мусульманских народов. 18. Кустарник со съедобными красными ягодами и крепкой древесиной. 20. Мастерская живописца или скульптора. 21. Деревянный молоток. 23. Безмоторное колёсное транспортное средство, буксируемое тягачом. 25. Многодневный телефильм. 27. Зрелищное предприятие. 29. Густая масса из муки, замешанной на жидкости. 32. Небольшой объем жидкости. 34. Техника художественной обработки металла, дерева, кости. 35. Предмет посуды. 36. Употреблявшаяся до введения метрической системы мера жидкостей. 37. Жена Адама. 38. Музыкальный инструмент, прототип балалайки. 39. Сооружение для хранения и стоянки самолётов.

По вертикали: 2. Долгополая меховая шуба, не крытая сукном. 3. Бумажный свёрток. 5. Красивая модная одежда, костюм. 6. Старинный русский народный щипковый инструмент. 7. Пересылка, доставка писем, посылок, бандеролей. 8. Выход из строя какого-нибудь механизма. 9. Специалист со средним специальным образованием. 10. Пресноводная рыба. 15. Глазной врач. 17. Лицо, противоположное мужчине по полу. 18. Маленький мешочек для табака. 19. Корабль, возглавляющий колонну, группу судов. 20. Жидкая пища. 22. Название селения у кавказских горцев. 24. Очки, держащиеся на носу посредством зажимающей переносицу пружины. 25. Небольшая ссора. 26. То же, что трафарет. 28. Автомобиль большой мощности. 30. Неперебродивший отвар крахмальных и сахаристых веществ, из которого изготавливают пиво. 31. Катапульта больших размеров, применявшаяся при осаде и обороне крепостей. 32. Дикая свинья, вепрь. 33. Зачаток побега у растений.



По горизонтали: 1. Ступа. 4. Книга. 8. Аут. 11. Орпак. 12. Русяк. 13. Епархия. 14. Топот. 16. Джинн. 18. Кизил. 20. Студия. 21. Киянка. 23. Прицеп. 25. Сериал. 27. Театр. 29. Тесто. 32. Капля. 34. Насечка. 35. Миска. 36. Бочка. 37. Ева. 38. Ломра. 39. Антар.

По вертикали: 2. Тулуп. 3. Пакет. 5. Наряд. 6. Гусли. 7. Почта. 8. Авария. 9. Пенсне. 10. Окунь. 15. Окулист. 17. Женщина. 18. Кисет. 19. Лидер. 20. Суп. 22. Аул. 24. Пенсне. 25. Стычка. 26. Штамп. 28. Тягач. 30. Суло. 31. Онарп. 32. Кабан. 33. Пюлька.

ОТВЕТЫ

КУЛЬТУРНО-ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР «НОВАЯ НАДЕЖДА»



NEW HOPE ADULT DAY CARE

215-698-2876

Наш девиз: Всегда и во всем быть первыми!!!



Обеспечить комфорт, домашнюю обстановку, интересные, развлекательные программы: клуб караоке, класс йоги, хор "Новая Надежда", компьютерный и английский классы, экскурсии и прогулки, посещение театров и, конечно же, приобретать новых друзей

Для нас очень важно общаться и дружить не только с вами, но и с вашими семьями, потому что мы работаем и живем для вас и хотим, чтобы ваша жизнь была насыщенной и интересной!

Наш профессиональный коллектив поможет Вам в решении всех социальных вопросов. Мы поможем Вам получить программу WAIVER и будем вместе с вами на протяжении всего времени.

Наши медицинские работники ежедневно следят за Вашим здоровьем. Если Вам нужно поехать к врачу и Вы нуждаетесь в переводчике мы поможем Вам в этом. Новые автобусы, а так же индивидуальные водители к Вашим услугам!



Только в Новой Надежде трехразовое питание, великолепный разнообразный завтрак, очень вкусный домашний обед - расширенное меню: на Ваш выбор несколько наименований первых и вторых блюд. Соки, фрукты, десерт всегда на Вашем столе.



Для новых посетителей открыта акция!!!

Новый год не за горами. Для тех, кто придет в наш центр **до 21 декабря 2017 года** в подарок получит 2 пригласительных билета на новогодний банкет в любой ресторан Филадельфии на Ваш выбор

Вы можете использовать это в качестве подарка для своих любимых детей и внуков

Позвоните нам !!! Мы встретимся и Вы узнаете все подробности. Только в "Новой Надежде" Вас ждут невероятные сюрпризы. **Поспешите: Число билетов ограничено!**



ЖДЁМ ВАС, ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ по адресу: **10750 Bustleton Ave., Philadelphia PA 19116**

За подробной информацией звоните по телефону **215-698-2876**

**Приглашаем вас
в новый
Дневной Центр
«New Age»!**



ВАС ЖДУТ:

- Уютные комнаты
- Семейная атмосфера
- Сбалансированное питание
- Занятия с профессиональным психологом по стимулированию памяти и позитивной жизненной энергии
- Уроки английского языка и компьютерные классы
- Консультации медсестры и социального работника
- Разнообразная культурная программа и занятия по интересам (бильярд, рисование, вокал, караоке и др.)
- Физиотерапевтические процедуры с профессиональным инструктором
- Поездки в парк, магазины и др.

**Обеспечиваем
транспорт**

**Приходите в наш Центр,
и мы станем вашей семьей!**

Пожалуйста, оставьте ваше сообщение, имя и номер телефона, и мы вам обязательно перезвоним.

215-944-0104



MEDICAL SUPPLY

ОФИС МЕДИЦИНСКИХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

215-904-7815

e-mail: bestsupply09@yahoo.com

- Кислородные машины
- Инвалидные кресла/коляски
- Ходунки для ходьбы с сидениями "Вокеры" и Костыли
- Электрические госпитальные кровати и матрасы
- Стульчики для ванной
- Протезы груди и лифчики к ним
- Лечебные чулки от варикозного расширения вен
- Пояса и наколенники из верблюжьей и собачьей шерсти
- Глюкометры и Аппараты для измерения давления
- Витаминизированное питание "ENSURE" и "GLUCERNA"
- Диабетическая, ортопедическая обувь и носки без резинок и многое другое!!!

**НОВЫХ
клиентов ожидает
сюрприз
Ждем Вас!**

**МЫ ПРЕДОСТАВИМ
ВАМ ТРАНСПОРТ
В НАШ ОФИС**

А ТАКЖЕ ДОСТАВИМ ВСЁ НЕОБХОДИМОЕ К ВАМ ДОМОЙ

МЫ НАХОДИМСЯ

на плазе рядом с
Natalie Flowers
на пересечении
Bustleton & Byberry

215-904-7815

13023 Bustleton Avenue, Philadelphia, PA 19116

ВНУТРЕННИЕ БОЛЕЗНИ И ГЕРОНТОЛОГИЯ

**В НАШЕМ СОВРЕМЕННОМ ОФИСЕ ПРОВОДЯТСЯ
ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ:**



**БЕНДЖАМИН З. БЕННОВ,
M.D., FACP**

Высшая Американская
терапевтическая категория.
Почетный доктор Американской
Коллегии Врачей.

Доктор говорит по-русски

(215) 671-1484

Если включается автоответчик,
оставьте, пожалуйста, своё имя
и телефон.

• **СЕРДЕЧНО-СОСУДИСТЫХ
ЗАБОЛЕВАНИЙ**

• **ГИПЕРТОНИЧЕСКИХ БОЛЕЗНЕЙ**

• **ЛЁГОЧНЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ**

• **ЗАБОЛЕВАНИЙ ЖЕЛУДОЧНО-
КИШЕЧНОГО ТРАКТА, ПЕЧЕНИ**

• **ДИАБЕТА, БОЛЕЗНЕЙ
ЩИТОВИДНОЙ ЖЕЛЕЗЫ**

• **АРТРИТОВ, СКЕЛЕТНО-
МЫШЕЧНЫХ БОЛЕЙ**

• **АЛЛЕРГИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ**

• **ГЕПАТИТА**

СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ДИАГНОСТИКИ:

ультразвук сердца, сосудов, внутренних органов,

Holter monitor - 24-часовой мониторинг сердца,

функциональное обследование лёгких и концентрация кислорода.

А также профилактические осмотры и прививки, лабораторные тесты и физиотерапия.

**Мы продолжаем лечение и обследование своих больных
в ведущих госпиталях Филадельфии.**

Принимаются основные виды страховок и НМО.

• Круглосуточно работает ANSWERING SERVICE - специальная служба, которая вызовет врача в любое время суток.

НАШ АДРЕС:

9630 Bustleton Ave. Suit "A", Philadelphia, PA, 19115